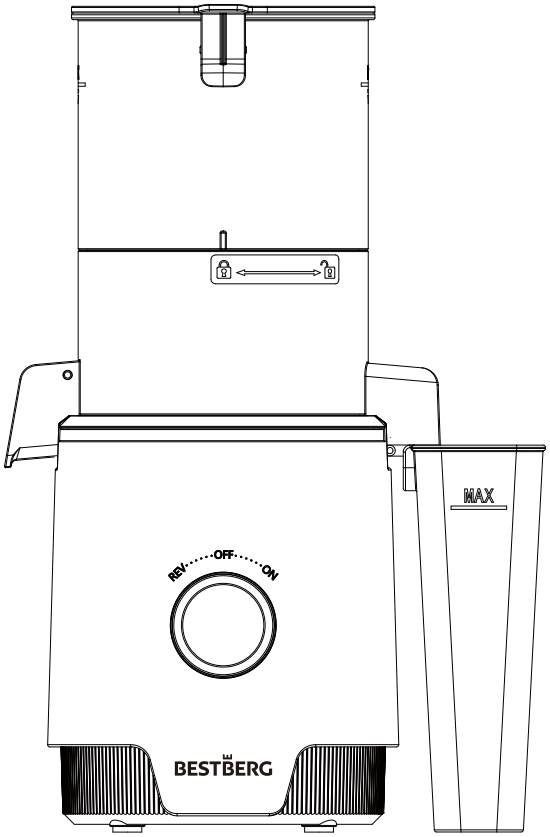
BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBJU-D31B/CR

200 W



DE Slow juicer
EN Slow juicer
CZ Pomalý odšťavňovač
SK Pomalý odšťavovač
RO Storcător lent de fructe și legume

AC 220–240 V~, 50–60 Hz, 200W

Import: IPRICE RECARE s.r.o. Rybníky IV 326,760 01 Zlín, Czechia,
bestberg@bestberg.eu, Made in China

DE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung alle folgenden Anweisungen sorgfältig durch, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden und die bestmöglichen Ergebnisse bei der Nutzung des Geräts zu erzielen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät verschenken oder an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, diese Anleitung beizulegen.

Die Garantie erlischt, wenn Schäden aufgrund der Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen entstehen. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch eine Nutzung entstehen, die nicht den Anforderungen dieser Anleitung entspricht.

1. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
2. Stecken Sie niemals Ihre Hand in den Behälter, wenn dieser auf dem Sockel steht.
3. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich beweglichen Teilen während des Betriebs nähern.
4. Die während des Betriebs verwendete Stromquelle muss der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung und -frequenz entsprechen.
5. Verwenden Sie ausschließlich eine geeignete Steckdose.
6. Um eine Beschädigung der elektrischen Bauteile des Produkts zu vermeiden, tauchen Sie weder die Antriebseinheit noch das Netzkabel, den Stecker usw. in Flüssigkeiten ein und lassen Sie diese nicht nass werden. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt zur Reinigung.
7. Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht im Freien verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen.
8. Sollte das Produkt eine Störung oder einen anderen Schaden aufweisen, verwenden Sie es nicht weiter. Senden Sie es bitte zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
9. Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen regelmäßig das Netzkabel auf offensichtliche Beschädigungen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von Fachpersonal des Herstellers, dessen Kundendienst oder einer vergleichbaren Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
10. Falls das Gerät ins Wasser fällt, berühren Sie es nicht. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und senden Sie es zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter.
11. Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts zu öffnen oder es selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen könnte.
12. Geben Sie keine Lebensmittel mit einer Temperatur von über 60 °C in den Einfüllbehälter oder den Entsafterbehälter.
13. Verwenden Sie zum Reinigen oder Trocknen dieses Produkts kein heißes Wasser mit einer Temperatur von mehr als 60 °C.
14. Drücken Sie die Sicherheitsverriegelungen nicht mit Werkzeugen, Stäbchen o. Ä. ein und lösen Sie sie nicht, da sich das Gerät sonst in Betrieb setzen und Verletzungen verursachen könnte.
15. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Netzkabel unbeschädigt ist.
16. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
17. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hinausragt oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommt. Ziehen Sie während des Betriebs nicht am Netzkabel. Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten vollständig abkühlen, bevor Sie das Netzkabel aufwickeln. Das Gerät darf erst verstaut oder abgedeckt werden, wenn es vollständig abgekühlt ist.
18. Um Brandgefahr oder Stromschläge zu vermeiden, verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert wurde.
19. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, beim Austausch oder Einbau von Zubehör, vor dem Einfüllen von Lebensmitteln und vor der Reinigung trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
20. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass der Deckel sicher verschlossen ist.
21. Stecken Sie während des Betriebs weder Finger noch andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Sollten Lebensmittel in der Einfüllöffnung stecken bleiben, schieben Sie diese mit dem Lebensmittelstampfer nach unten. Ist dies nicht möglich, schalten Sie das Gerät aus und zerlegen Sie es, um die verbleibenden Lebensmittel zu entfernen.

22. Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt mit beweglichen Teilen.

23. Drücken Sie keine Lebensmittel mit der Hand in das Gerät, während es in Betrieb ist. Verwenden Sie stattdessen den Stopfer.

24. Stellen Sie nach jedem Gebrauch sicher, dass Sie das Elektrogerät ausgeschaltet haben. Vergewissern Sie sich vor dem Zerlegen, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

25. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

26. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.

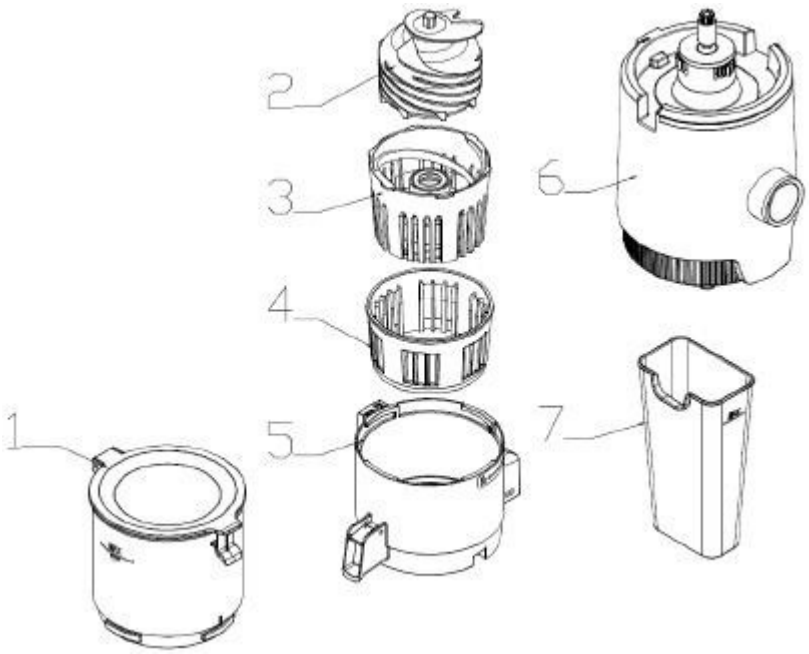
27. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

28. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird sowie vor dem Ausbau, dem Einbau und der Reinigung.

29. Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bewegliche Teile berühren.

Beschreibung der Bauteile

1. Obst- und Gemüsetank (Einfülltrichter)
2. Spiralförmiger Einzug
3. Filtersieb B – spiralförmiges Filtersieb
4. Filtersieb A
5. Füllbehälter
6. Antriebseinheit
7. Fruchtfleischbehälter



Technische Daten

Nennspannung: AC 220–240 V~, 50–60 Hz, Leistungsaufnahme: 200 W

Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: < 0,3 W

Sicherheitshinweise

Die folgenden Anweisungen dienen der Gewährleistung eines sicheren und ordnungsgemäßen Betriebs des Geräts, der Vermeidung von Unfällen und der Verhinderung unnötiger Verluste. Die Benutzer müssen diese Anweisungen strikt befolgen. Die Sicherheitshinweise sind je nach Schwere und Dringlichkeit der potenziellen Gefahren wie folgt unterteilt:

WARNUNG Weist auf eine Gefahr hin, die bei unsachgemäßer Ausführung von Handlungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

ACHTUNG Weist auf eine Gefahr hin, die bei unsachgemäßer Ausführung von Handlungen zu leichten bis mittelschweren Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Dieses Symbol kennzeichnet eine GEFAHR oder eine WARNUNG. Konkrete Einzelheiten sind in der beigefügten Abbildung oder im begleitenden Text angegeben.

Dieses Symbol kennzeichnet ein VERBOT.
Konkrete Einzelheiten sind in der dazugehörigen Abbildung oder im Text daneben angegeben.

Dieses Symbol bedeutet „ACHTUNG“. Konkrete Einzelheiten sind in der beigefügten Abbildung oder im angrenzenden Text angegeben.

WARNUNG

Schließen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen oder einem nassen Tuch an und ziehen Sie es auch nicht damit ab.

Stecken Sie den Netzstecker immer fest in die Steckdose.

Verwenden Sie NIEMALS andere Spannungsquellen als 220 V–240 V. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, eines Brandes oder einer Funktionsstörung des Geräts.

Ziehen Sie das Netzkabel NICHT mit Gewalt heraus und bündeln Sie es NICHT. Es kann zu einem Stromschlag oder einem Brand durch Funkenbildung kommen.

Entsaften Sie KEINEN Zitronensaft.

Sicherheitshinweise für den Betrieb

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienstzentrum austauschen, um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu vermeiden. Wenden Sie sich bei Unregelmäßigkeiten an die Kundendienstzentren.
Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Steckdose und der Stecker unbeschädigt sind. Verwenden Sie keine beschädigten oder lockeren Stecker –
es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
Stecken Sie NIEMALS Finger, Löffel, Essstäbchen oder Metallgegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Reinigen Sie den Hauptteil des Geräts NICHT auf nassen Oberflächen und gießen Sie kein Wasser hinein. Es besteht Brandgefahr, die Gefahr eines Stromschlags oder die Gefahr von Schäden. Bewahren Sie die Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Ziehen Sie den Stecker nach Gebrauch sofort aus der Steckdose.
Entfernen Sie vor dem Gebrauch Staub und Schmutz vom Gerät, um einen Brand oder einen Stromschlag zu vermeiden.

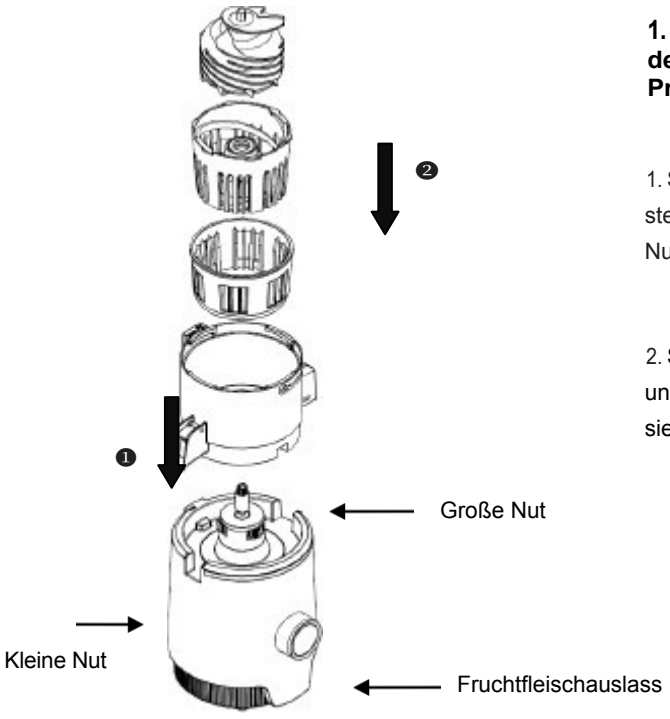
WARNUNG

Schließen Sie das Gerät NIEMALS an, wenn sich brennbare Gase (z. B. Erdgas) im Raum befinden. Lüften Sie den Raum zunächst gut durch. Betreiben Sie das Gerät nur auf stabilen, ebenen Oberflächen.
Stecken Sie NIEMALS Gegenstände in den Saftauslauf. Dies kann zu Schäden an Bauteilen oder zu einer Fehlfunktion führen. Verschieben Sie das Gerät während des Betriebs NICHT – es besteht Verletzungs- oder Beschädigungsgefahr.
Wenn sich die Schnecke nicht mehr dreht: Drehen Sie den Drehknopf für 2–3 Sekunden auf die Position „REV“ → schalten Sie dann auf „ON“. Ein längerer Stillstand führt zu einer Überhitzung des Motors oder zu einem Defekt der Bauteile.
Demontieren Sie NIEMALS Teile während des Betriebs. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.
Verwenden Sie zum Einfüllen von Zutaten AUSSCHLIESSLICH den Stopfer. Andere Gegenstände können zu Verletzungen oder einer Störung führen.
Vermeiden Sie Stöße und Stürze – es besteht Verletzungsgefahr oder die Gefahr einer Beschädigung des Geräts.
Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen, um einen Stromschlag zu vermeiden. Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Gerüchen, Überhitzung oder Rauchentwicklung:

- Trennen Sie das Gerät SOFORT von der Stromversorgung
- Wenden Sie sich an den Kundendienst
- So verhindern Sie einen Stromschlag oder einen Brand

HINWEIS: Das Gerät wiegt 3,1 kg. Tragen Sie es mit beiden Händen – das Tragen mit nur einer Hand kann zu Stürzen oder Verletzungen führen. Sterilisieren oder reinigen Sie das Gerät NIEMALS bei Temperaturen über 80 °C – dies kann zu Verformungen oder Beschädigungen der Bauteile führen.

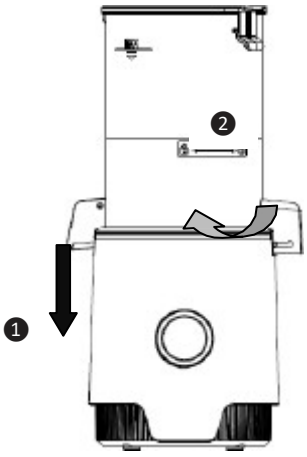
1. So installieren Sie das Gerät



1. Montage des Füllbehälters, des Filtersiebs B, des Filtersiebs A und des spiralförmigen Pressförderers.

1. Setzen Sie den Füllbehälter in die Antriebseinheit ein und stellen Sie sicher, dass der Fruchtfleischauslass mit der großen Nut ausgerichtet ist.

2. Setzen Sie nacheinander das Filtersieb A, das Filtersieb B und den Spiralpressförderer in die Antriebseinheit ein, sodass sie zentriert sind.



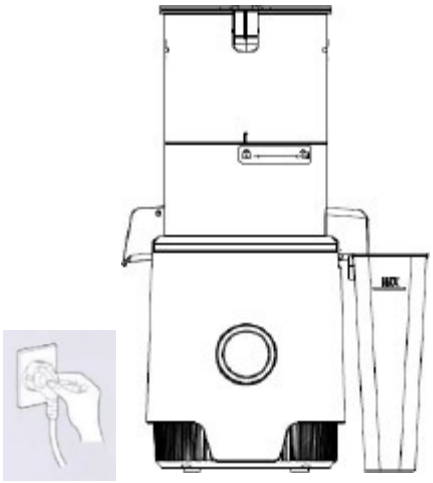
2. Einbau des Obst- und Gemüsekorbs

1. Richten Sie die Markierung „ ■ “ am Einfüllschacht für Obstmit der Markierung „ 🔒 “ am Antrieb ab und setzen

Sie den Behälter anschließend mittig in den Auffangbehälter ein.

2. Drehen Sie den Obst- und Gemüsekorb im Uhrzeigersinn, bis die Markierung „ ■ “ mit der Markierung „ 🔓 “ übereinstimmt.

3. Schließen Sie anschließend den oberen Deckel.

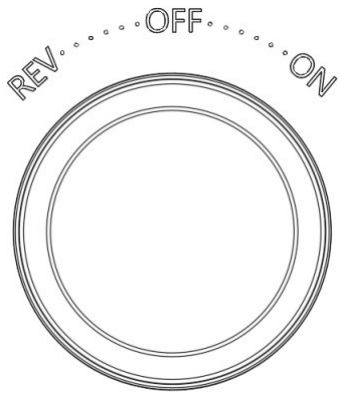


3. Stellen Sie den Becher auf und schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

1. Stellen Sie den Becher direkt unter den Saftablauf.

2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels dieses Geräts in eine Steckdose.

2. Verwendung dieses Produkts



Beschreibung der Betriebsmodi

1. Das Gerät kann erst eingeschaltet werden, wenn der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist.
2. Drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn in die Position „ON“, um den Vorwärtslauf zu starten.
3. Drehen Sie den REV-Schalter gegen den Uhrzeigersinn, um den Rückwärtslauf zu aktivieren.
4. Drehen Sie den Schalter in die Position „OFF“ und schalten Sie die Stromversorgung aus.

Besondere Hinweise

1. Wählen Sie ausschließlich frische Zutaten zum Entsaften aus.

2. Beim Entsaften von ballaststoffreichen Zutaten oder solchen mit Kernen müssen Sie nach jeweils 0,5 kg entsafteter Zutaten das Zubehör auseinanderbauen, reinigen und anschließend wieder verwenden. 1000 Gramm Karotten sollten Sie 15 Minuten lang mixen. Sollten nach Beendigung des Entsaftvorgangs noch einige Obst- oder Gemüsestücke am Ende der Spirale zurückbleiben, können Sie den Schalter für etwa 2 Sekunden in die Position „REV“ für etwa 2 Sekunden stellen und anschließend wieder in die Position „ON“ zurückdrehen.

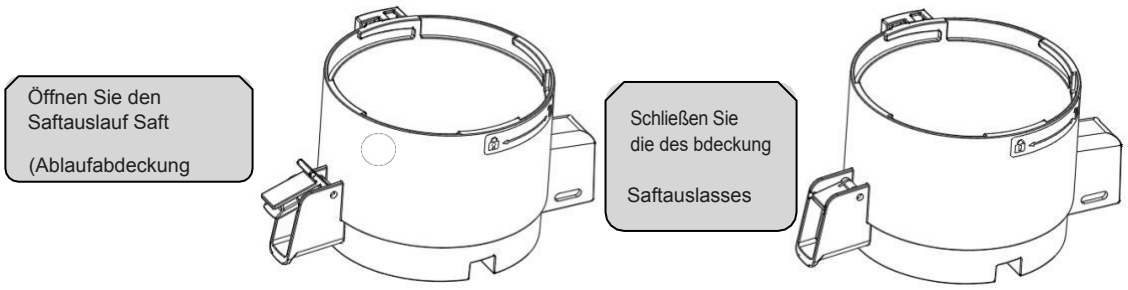
3. Frisch gepresste Obst- und Gemüsesäfte sollten nicht zu lange aufbewahrt werden.

4. Wenn sich die Spirale stoppt, drehen Sie den Schalter für etwa 2 Sekunden in die Position „REV“ und anschließend wieder zurück in die Position „ON“, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.

5. Starten Sie das Gerät nicht, wenn es nicht befüllt ist.

3. Öffnen und schließen Sie die Saftauslaufabdeckung

Während des Entsaftens kann die Saftauslaufabdeckung geschlossen bleiben, bis der Saft den Auffangbehälter gefüllt hat.



4. Demontageanleitung

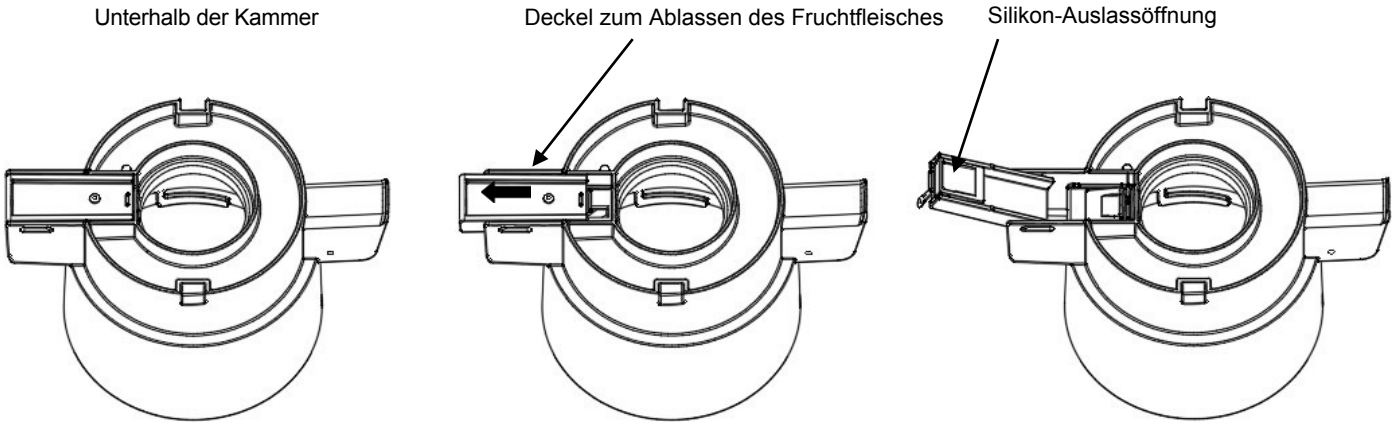




Nachdem Sie den Obst- und Gemüsekorb sowie den Einfüllbehälter, die auf der Abbildung links zu sehen sind, aus der Antriebseinheit entfernt haben, können Sie den Obst- und Gemüsekorb aus dem Einfüllbehälter herausdrehen. Anschließend können Sie das Filtersieb und den spiralförmigen Pressförderer zur Reinigung herausnehmen.

5. Reinigung der Auslassöffnung

Während der Reinigung muss der Silikongummi aus der Auslassöffnung entfernt werden. Nach Abschluss der Reinigung kann die Schraube herausgedreht und gereinigt werden. Sie muss anschließend wieder montiert werden. Die genaue Vorgehensweise ist in der Abbildung dargestellt.



Vorgehensweise zum Ausbau

❶Drehen Sie den Füllbehälter mit dem Boden nach oben.

❷Bewegen Sie den Deckel in Pfeilrichtung und schieben Sie die Verriegelung nach außen. Heben Sie den Deckel anschließend nach oben in eine Position, die zum Reinigen geeignet ist.

Einbau

Die oben beschriebene Vorgehensweise in umgekehrter Reihenfolge

Sicherheitshinweise zur Verwendung

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück. Wenn der Motor zu heiß wird, kann es zu einer Störung kommen. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn der Motor abgekühlt ist.

Stecken Sie während des Betriebs keine anderen Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies könnte zu Schäden am Zubehör führen.

Verwenden Sie beim Einfüllen der Zutaten bitte keine anderen Gegenstände als den Stopfer. Dies könnte zu Verletzungen oder einer Störung des Geräts führen.

Verwenden Sie keine harten Lebensmittel. Dadurch werden Schäden am Gerät vermieden und die Qualität des Entsaftungsvorgangs gewährleistet.

Demontage, Reinigung und Wartung nach dem Gebrauch

❶ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

❷ Bauen Sie je nach Aufbauweise den Obst- und Gemüseeinfüllbehälter, die Spirale, das Filtersieb A und das Filtersieb B in umgekehrter Reihenfolge ab.

❸ Öffnen des Tresterauslasses: Vergessen Sie nicht, an der Unterseite des Einfüllbehälters die Silikonabdeckung des Tresterauslasses hochzuklappen. Dadurch wird der Kanal vollständig freigegeben, aus dem Sie dann die festsitzenden Fasern leicht ausspülen können.

❹ Die einzelnen Teile können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Sollten sich Verunreinigungen im Sieb festsetzen, verwenden Sie zur Reinigung eine weiche Bürste

❺ Waschen Sie die Antriebseinheit nicht, indem Sie sie in Wasser eintauchen. Verwenden Sie stattdessen ein ausgewrungenes Reinigungstuch oder ein weiches Tuch, um Verschmutzungen von der Einheit abzuwischen.

❻ Trocknen Sie die gereinigten Teile nach der Reinigung bitte gründlich ab und bewahren Sie sie an einem sauberen Ort auf.

Vor der Übergabe zur Reparatur

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte.

Funktioniert nicht: Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig an die Steckdose angeschlossen ist und ob die Abdeckung fest verschlossen ist.

Das Entsaften ist nicht ordnungsgemäß erfolgt und die Rückstände sind nicht trocken: Überprüfen Sie, ob das Silikagel am Rückstandsauslass richtig eingesetzt ist. Überprüfen Sie außerdem, ob die verwendeten Zutaten frisch sind.

Stillstand während des Betriebs: Haben Sie harte Rückstände der Zutaten entfernt? Drehen Sie zunächst den Drehknopf in die Position „REV“ und lassen Sie das Gerät 2 bis 3 Sekunden lang in umgekehrter Richtung laufen, drehen Sie ihn anschließend in die Position „ON“ und starten Sie den Vorgang. Wenn sich die Spirale immer noch nicht dreht, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein. Nehmen Sie den Betrieb erst wieder auf, nachdem Sie die inneren Teile gereinigt haben.

Beim Entsaften ist ein knirschendes Geräusch zu hören: Dies ist das Geräusch beim Auspressen der Zutaten. Sie können das Gerät bedenkenlos weiterverwenden.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt bitte verantwortungsbewusst und unterstützen Sie so die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen. Wenn Sie das Altgerät entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die Rücknahme- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser sorgt dafür, dass dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recycelt wird.

RO

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție toate instrucțiunile următoare înainte de utilizare, pentru a preveni rănirea sau deteriorarea și pentru a obține cele mai bune rezultate la utilizarea aparatului. Păstrați acest manual într-un loc sigur. Dacă dăruiți sau transmiteți acest aparat altcuiva, nu uitați să atașați și acest manual.

Garanția încetează în cazul în care apar daune ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual. Producătorul/importatorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, de utilizarea neglijentă sau de utilizarea care nu respectă cerințele acestui manual.

1. Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.
2. Nu introduceți niciodată mâna în recipient atunci când acesta este așezat pe soclu.
3. Înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile care se mișcă în timpul funcționării, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
4. Sursa de alimentare utilizată în timpul funcționării trebuie să corespundă tensiunii nominale și frecvenței indicate pe plăcuța de identificare.
5. Utilizați numai o priză electrică adecvată.
6. Pentru a evita deteriorarea componentelor electrice ale produsului, nu scufundați unitatea de acționare, cablul de alimentare, ștecherul etc. în niciun fel de lichid și nu permiteți ca acestea să se ude. Pentru detalii, consultați secțiunea dedicată curățării.
7. Acest produs este destinat utilizării casnice și nu poate fi folosit în exterior. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor.
8. În cazul în care produsul prezintă o defecțiune sau orice alt tip de deteriorare, nu-l mai utilizați. Vă rugăm să-l trimiteți la un service autorizat pentru reparații.
9. Din motive de siguranță, verificați periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări vizibile. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de specialiști din partea producătorului, a departamentului său de service sau a unor unități similare, pentru a preveni orice pericol.
10. Dacă aparatul cade în apă, nu-l atingeți. Scoateți ștecherul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l spre reparație la un centru de service autorizat.
11. Nu încercați niciodată să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singuri, deoarece acest lucru ar putea duce la electrocutare.
12. Nu introduceți în rezervorul de alimentare sau în recipientul de stoarcere alimente cu o temperatură mai mare de 60 °C.
13. Nu folosiți apă fierbinte cu o temperatură mai mare de 60 °C pentru spălarea sau uscarea acestui produs.
14. Nu apăsați și nu eliberați dispozitivele de siguranță cu niciun instrument, bețișor etc., deoarece produsul s-ar putea porni, ceea ce ar putea provoca vătămări.
15. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.
16. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
17. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului și nu-l lăsați să intre în contact cu suprafețe fierbinți. Nu trageți de cablul de alimentare în timpul funcționării. După oprirea aparatului, lăsați produsul să se răcească complet înainte de a înfășura cablul de alimentare. Produsul nu trebuie depozitat sau acoperit până când nu s-a răcit complet.
18. Pentru a preveni incendiile sau electrocutările, nu utilizați accesorii care nu au fost furnizate de producător.
19. Când aparatul nu este utilizat, la schimbarea sau instalarea accesoriilor, înainte de a introduce alimentele și înainte de curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și scoateți ștecherul din priză.
20. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, asigurați-vă că capacul este fixat în siguranță.
21. În timpul funcționării, nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiul de umplere. Dacă alimentele se blochează în orificiul de umplere, utilizați un împingător de alimente pentru a le împinge în jos. Dacă această procedură nu este posibilă, opriți aparatul și dezasamblați-l pentru a îndepărta resturile de alimente.

22. În timpul funcționării, evitați contactul cu părțile mobile.

23. Când aparatul este în funcțiune, nu împingeți alimentele cu mâna. Folosiți în schimb împingătorul.

24. După fiecare utilizare, asigurați-vă că ați oprit aparatul electric. Înainte de demontare, asigurați-vă că motorul s-a oprit complet.

25. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii. Păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

26. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă această persoană le-a oferit instrucțiuni privind utilizarea aparatului.

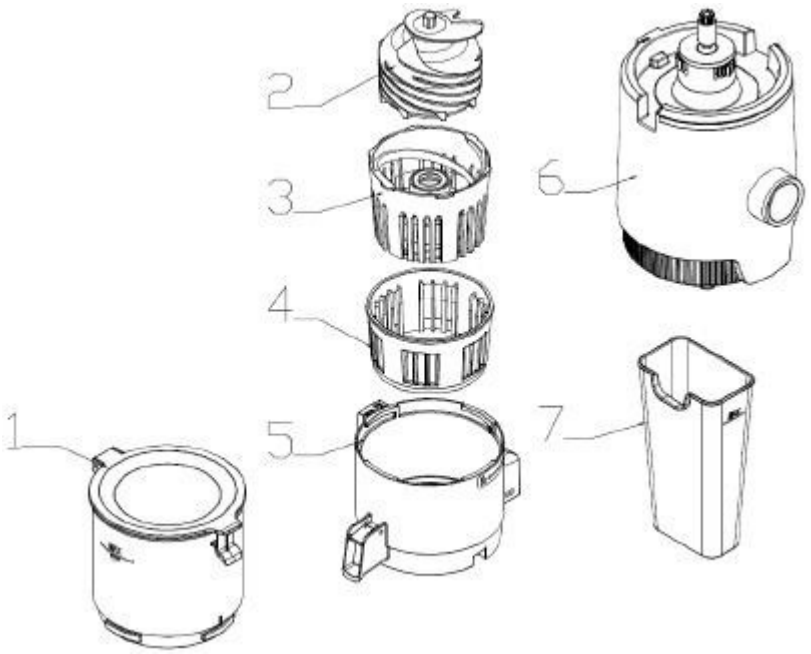
27. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea trebuie efectuate numai de către persoane adulte.

28. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat și înainte de demontare, montare și curățare.

29. Înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părțile mobile, opriți întrerupătorul principal și deconectați alimentarea cu energie electrică.

Descrierea componentelor

1. Rezervorul pentru fructe și legume (buncăr)
2. Alimentator spiralat de presare
3. Sita de filtrare B – sită de filtrare în spirală
4. Sita de filtrare A
5. Recipient de umplere
6. Unitate de acționare
7. Recipient pentru pulpă



Parametri tehnici

Tensiune nominală: AC 220–240 V~, 50–60 Hz,

Putere: 200 W Consum în modul oprit: < 0,3 W

Măsuri de siguranță

Următoarele instrucțiuni sunt stabilite în scopul asigurării funcționării sigure și corecte a aparatului, prevenirii accidentelor și evitării pierderilor inutile. Utilizatorii trebuie să respecte cu strictețe aceste instrucțiuni.
Măsurile de siguranță sunt clasificate în funcție de gravitatea și urgența potențialelor pericole, după cum urmează:



AVERTISMENT Indică un pericol care, în cazul efectuării incorecte a operațiunilor, poate duce la vătămări grave sau la deces.



ATENȚIE Indică un pericol care, în cazul efectuării incorecte a operațiunilor, poate duce la vătămări ușoare până la moderate sau la deteriorarea bunurilor.



Acest simbol indică PERICOL sau AVERTISMENT.
Detaliile specifice sunt prezentate în imaginea atașată sau în textul alăturat.



Acest simbol indică INTERZICERE.
Detaliile concrete sunt prezentate în imaginea alăturată sau în textul din apropierea acesteia.



Acest simbol înseamnă ATENȚIE.
Detaliile specifice sunt prezentate în imaginea atașată sau în textul din apropierea acesteia.

AVERTISMENT



NU CONECTAȚI și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile ude sau cu o cârpă umedă.



Introduceți întotdeauna ferm ștecherul de alimentare în priza electrică.



NU utilizați NICIODATĂ alte surse de alimentare decât 220 V–240 V. Există riscul de electrocutare, incendiu sau defectare a aparatului.



NU TRAGEȚI de cablul de alimentare cu forță și NU-L LEGAȚI. Există riscul de electrocutare sau incendiu ca urmare a scânteilor.



NU STORCIȚI sucul de lămâie.

Măsuri de siguranță în timpul funcționării

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de către producător sau de către un centru de service autorizat, pentru a preveni riscul de incendiu sau de electrocutare. În cazul oricăror nereguli, contactați centrele de service.
Înainte de utilizare, asigurați-vă că priza electrică și ștecherul nu sunt deteriorate. Nu utilizați ștechere deteriorate sau slăbite – există riscul de incendiu sau de electrocutare.
NU introduceți NICIODATĂ degetele, linguri, bețișoare sau obiecte metalice în orificiul de umplere. Se pot produce răni sau deteriorarea aparatului. NU spălați corpul principal al aparatului pe suprafețe umede și nu turnați apă în interior. Există riscul de incendiu, de electrocutare sau de deteriorare. Păstrați cablurile de alimentare în afara razei de acțiune a copiilor. După utilizare, deconectați imediat aparatul de la priză.
Înainte de utilizare, îndepărtați praful și impuritățile de pe aparat pentru a preveni incendiile sau electrocutările.

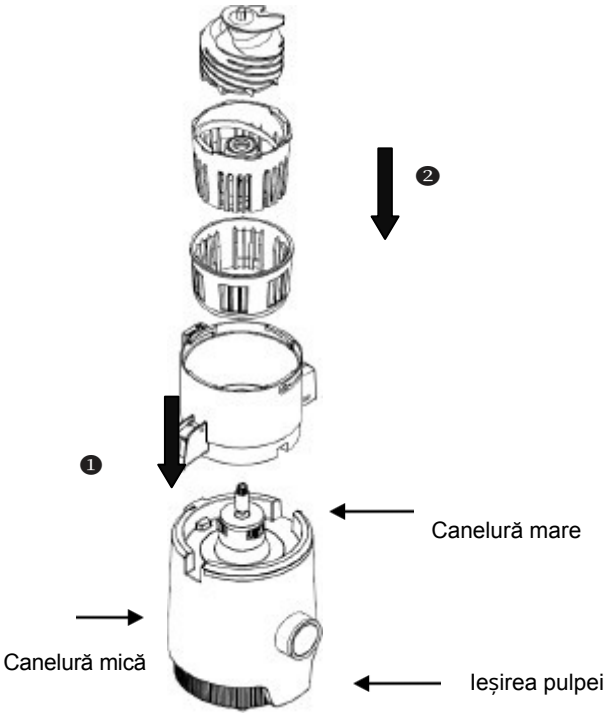
AVERTISMENT

NU conectați NICIODATĂ aparatul dacă în încăpere se află gaze inflamabile (de exemplu, gaz natural). Aerisiți mai întâi încăperea.
Folosiți aparatul numai pe suprafețe stabile și plane.
NU introduceți NICIODATĂ obiecte în orificiul de evacuare a sucului. Acest lucru poate duce la deteriorarea componentelor sau la o defecțiune.
NU mutați aparatul în timpul funcționării – există riscul de rănire sau de deteriorare.
Dacă șurubul transportor încetează să se rotească: Rotiți butonul în poziția „REV" timp de 2–3 secunde → comutați la „ON". O oprire prelungită provoacă supraîncălzirea motorului sau defectarea componentelor.
NU demontați NICIODATĂ componentele în timpul funcționării. Înainte de întreținere, deconectați întotdeauna aparatul de la priză.
Pentru introducerea materiilor prime, utilizați DOAR împingătorul. Alte obiecte pot provoca răniri sau defecțiuni.
Evitați loviturile și căderile – există riscul de rănire sau de deteriorare a aparatului.
Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu îl utilizați, pentru a preveni electrocutarea. Dacă apar zgomote neobișnuite, mirosuri, supraîncălzire sau fum:

- Deconectați IMEDIAT aparatul de la sursa de alimentare
- Contactați centrul de service
- Astfel veți preveni electrocutarea sau incendiul

ATENȚIE: Greutatea aparatului este de 3,1 kg. Folosiți ambele mâini pentru a-l transporta – transportarea cu o singură mână poate provoca căderea aparatului sau răniri. NU sterilizați și nu curățați NICIODATĂ la temperaturi mai mari de 80 °C – acest lucru poate duce la deformarea sau deteriorarea componentelor.

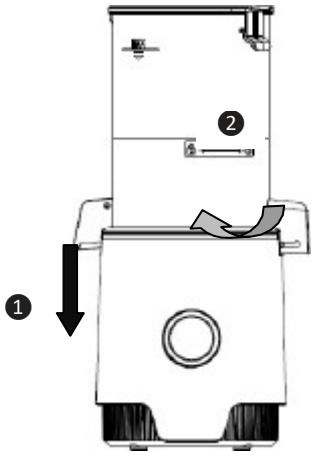
1. Cum se instalează



1. Instalarea recipientului de umplere, a sitei de filtrare B, a sitei de filtrare A și a alimentatorului spiralat de presare.

1. Așezați recipientul de umplere în unitatea de acționare și asigurați-vă că ieșirea pulpei este aliniată cu canelura mare.

2. Introduceți succesiv sita de filtrare A, sita de filtrare B și alimentatorul spiralat de presare în unitatea de acționare, astfel încât acestea să fie
centrate.

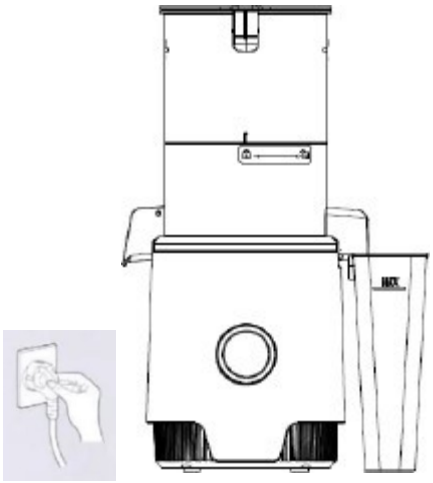


2. Instalarea tăvii pentru fructe și legume

1. Aliniați marcajul „ ■ ” de pe tava pentru fructe cu marcajul „ 🔒 ” de pe unitatea de acționare, apoi introduceți rezervorul centrat în recipientul de colectare.

2. Rotiți tava pentru fructe și legume în sensul acelor de ceasornic până când marcajul „ ■ ” se aliniază cu marcajul „🔒 ”.

3. Apoi închideți capacul superior.

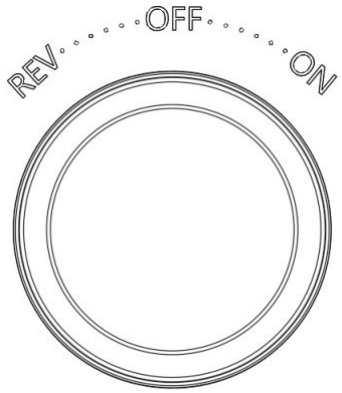


3. Așezați paharul și conectați aparatul la sursa de alimentare.

1. Așezați recipientul chiar sub orificiul de scurgere a sucului

2. Conectați ștecherul cablului de alimentare al acestui aparat la priză.

2. Modul de utilizare a acestui produs



Descrierea modurilor de funcționare

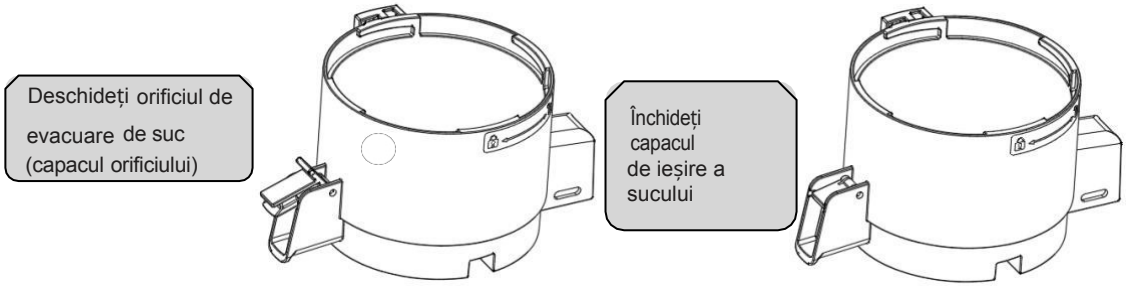
1. Alimentarea cu energie electrică poate fi pornită numai după închiderea corectă a capacului.
2. Rotiți comutatorul în sensul acelor de ceasornic până în poziția ON și porniți rotația înainte.
3. Rotiți comutatorul REV în sens invers acelor de ceasornic pentru a porni rotația înapoi.
4. Rotiți comutatorul în poziția OFF și opriți alimentarea cu energie.

Note speciale

1. Alegeți întotdeauna ingrediente proaspete pentru prepararea sucului.
2. Atunci când extrageți sucul din materii prime bogate în fibre sau semințe, este necesar ca, la fiecare 0,5 kg de materie primă stoarsă, să demontați accesoriile, să le curățați și apoi să le folosiți din nou. Mixați 1000 de grame de morcovi timp de 15 minute. Dacă, la finalul procesului de extragere a sucului, rămân câteva bucăți de fructe sau legume la capătul alimentatorului spiralat, puteți roti comutatorul în poziția „REV” timp de aproximativ 2 secunde, apoi să-l rotiți înapoi în poziția „ON”.
3. Sucurile proaspăt stoarse din fructe și legume nu ar trebui păstrate prea mult timp.
4. Dacă alimentatorul în spirală se oprește, rotiți butonul în poziția „REV” timp de aproximativ 2 secunde, apoi rotiți-l înapoi în poziția „ON” pentru a restabili funcționarea normală.
5. Nu porniți aparatul fără a-l umple.

3. Deschideți și închideți capacul de ieșire a sucului

În timpul stoarcerii, capacul orificiului de ieșire a sucului poate rămâne închis până când sucul umple recipientul de colectare.



4. Procedura de demontare

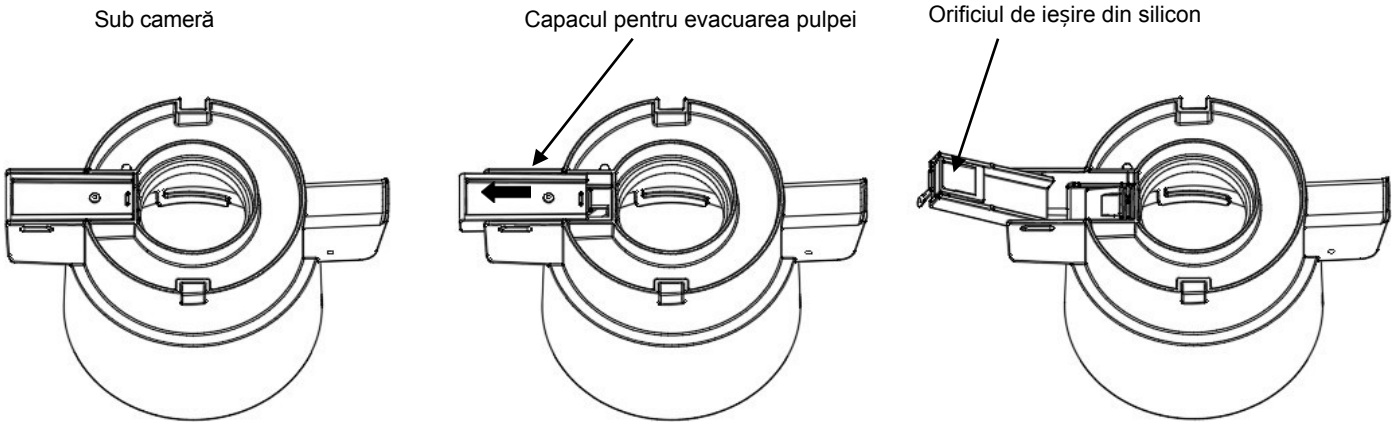




După ce ați scos rezervorul pentru fructe și legume și recipientul de umplere, care sunt prezentate în imagine în partea stângă, din unitatea de acționare, rezervorul pentru fructe și legume poate fi răsucit pentru a fi scos din recipientul de umplere. Apoi, se pot scoate sita de filtrare și alimentatorul spiralat de presare pentru curățare.

5. Curățarea orificiului de ieșire

În timpul curățării, este necesar să se îndepărteze garnitura de silicon din orificiul de ieșire. După finalizarea curățării, șurubul poate fi scos și curățat. Acesta trebuie remontat. Procedura detaliată este ilustrată în imagine.



Modul de demontare

❶Întoarceți recipientul de umplere cu fundul în sus.

❷Mișcați în direcția săgeții și glisați zăvorul capacului spre exterior. Apoi ridicați capacul în sus, într-o poziție adecvată pentru curățare.

Instalare

Procedura de inserare inversă descrisă mai sus

Măsuri de siguranță în timpul utilizării

Nu utilizați aparatul neîntrerupt mai mult de 15 minute la rând. Dacă motorul se încălzește prea mult, poate apărea o defecțiune. Nu utilizați aparatul până când motorul nu se răcește.

În timpul funcționării, nu introduceți alte obiecte în orificiul de umplere. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea accesoriilor.

Vă rugăm să nu folosiți alte obiecte în afară de presor pentru a introduce materiile prime. Ar putea duce la răniri sau la defectarea aparatului.

Nu folosiți alimente dure. Astfel se previne deteriorarea aparatului și se asigură calitatea stoarcerii.

Dezasamblare, curățare și întreținere după utilizare

❶ Opriți aparatul și deconectați ștecherul de alimentare.

❷ În funcție de modul de asamblare, demontați rezervorul pentru fructe și legume, alimentatorul spiralat, sita de filtrare A și sita de filtrare B, în ordine inversă.

❸ Deschiderea orificiului de evacuare a pulpei: Nu uitați să rabatați capacul din silicon al orificiului de evacuare a pulpei, situat în partea inferioară a recipientului de umplere. Astfel veți elibera complet canalul, din care veți putea clăti cu ușurință fibrele rămase.

❹ Piesele individuale pot fi curățate sub jet de apă. Dacă în sită rămân resturi, folosiți o perie moale pentru curățare

❺Nu spălați unitatea de acționare prin scufundare în apă. În schimb, folosiți o cârpă de curățare stoarsă sau o cârpă moale pentru a șterge impuritățile de pe unitate.

❻ După curățare, vă rugăm să uscați bine componentele spălate și să le depozitați într-un loc curat.

Înainte de a trimite aparatul la reparație

Înainte de a trimite aparatul la reparație, verificați mai întâi următoarele puncte.

Nu funcționează: Verificați dacă aparatul este conectat corect la priză și dacă capacul este bine închis.

Extragerea sucului nu s-a efectuat corect și resturile nu sunt uscate: Verificați dacă silicagelul de la ieșirea resturilor este instalat corect. Verificați, de asemenea, dacă materiile prime utilizate sunt proaspete.

Oprire în timpul funcționării: Ați îndepărtat resturile dure de materii prime? Mai întâi rotiți butonul în poziția „REV” și lăsați aparatul să funcționeze 2-3 secunde în sens invers, apoi rotiți-l în poziția „ON” și porniți-l. Dacă alimentatorul în spirală tot nu se rotește, încetați să utilizați aparatul. După curățarea părților interioare, utilizați-l din nou.

În timpul stoarcerii se aude un zgomot de scârțâit: acesta este sunetul produs de presarea ingredientelor. Puteți folosi aparatul fără griji.



Această marcaj înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu restul deșeurilor menajere în cadrul UE. Pentru a preveni eventualele efecte negative asupra mediului sau asupra sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil și contribuiți astfel la reutilizarea durabilă a materiilor prime. Dacă doriți să predați echipamentul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat produsul. Acesta se va asigura că acest produs va fi reciclat într-un mod ecologic.

EN

Safety Instructions

Please read all the following instructions carefully before use to prevent injury or damage and to achieve the best possible results when using the appliance. Keep this manual in a safe place. If you give this appliance away or pass it on to someone else, please ensure you include this manual with it.

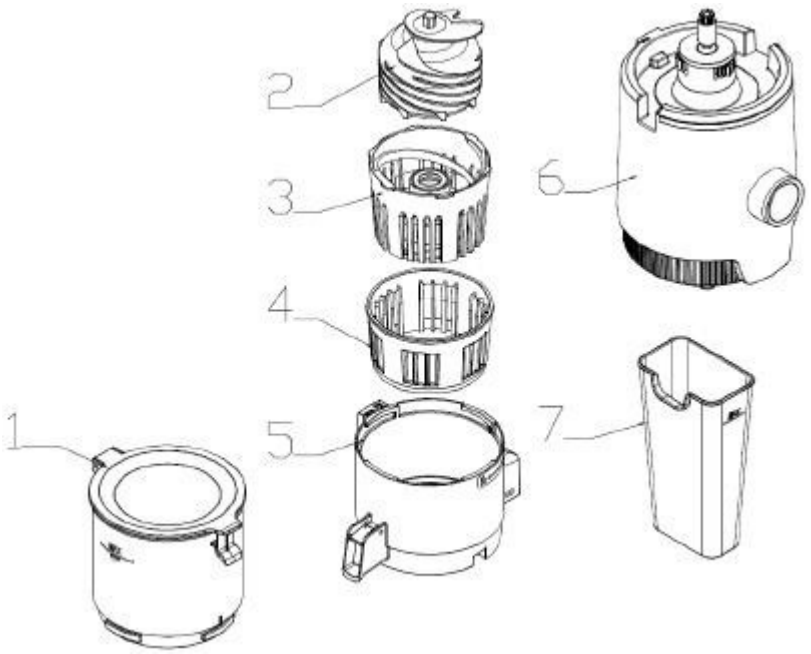
The warranty will be void if damage occurs as a result of failure to follow the instructions in this manual. The manufacturer/importer accepts no liability for damage caused by failure to follow the instructions in this manual, negligent use or use that does not comply with the requirements of this manual.

1. Please read this manual before use and keep it for future reference.
2. Never put your hand into the container whilst it is on the base.
3. Before changing accessories or approaching parts that move during operation, switch off the appliance and disconnect it from the mains.
4. The power supply used during operation must correspond to the rated voltage and frequency stated on the rating plate.
5. Use only a suitable electrical socket.
6. To avoid damaging the product's electrical components, do not immerse the drive unit, power cable, plug, etc. in any liquid, and do not allow them to get wet. For further details, see the section on cleaning.
7. This product is intended for domestic use and must not be used outdoors. The manufacturer accepts no liability for damage caused by failure to follow the instructions.
8. If the product malfunctions or is otherwise damaged, stop using it immediately. Please send it to an authorised service centre for repair.
9. For safety reasons, regularly check the power cable for any obvious damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by specialists from the manufacturer, its service department or similar organisations to avoid any danger.
10. If the appliance falls into water, do not touch it. Unplug it from the socket, switch it off and send it to an authorised service centre for repair.
11. Never attempt to open the appliance's casing or repair it yourself, as this could result in an electric shock.
12. Do not place food with a temperature higher than 60 °C into the feed chute or juicing container.
13. Do not use hot water at a temperature higher than 60 °C to wash or dry this product.
14. Do not press or release the safety locks using any tools, sticks, etc., as this may cause the appliance to start up, which could result in injury.
15. Before each use, ensure that the power cord is not damaged.
16. Do not leave the appliance unattended whilst in use.
17. Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces. Do not pull on the power cord whilst the appliance is in operation. Once the appliance has stopped, allow it to cool completely before winding up the power cord. Do not store or cover the appliance until it has cooled completely.
18. To prevent fire or electric shock, do not use accessories not supplied by the manufacturer.
19. When the appliance is not in use, when replacing or installing accessories, before loading food and before cleaning, disconnect the appliance from the mains and remove the plug from the socket.
20. Before using the appliance, ensure that the lid is securely fastened.
21. Do not insert your fingers or any other objects into the filling opening whilst the appliance is in operation. If food becomes stuck in the filling opening, use the food pusher to push it down. If this is not possible, switch off the appliance and dismantle it to remove any remaining food.

22. Avoid contact with moving parts whilst the appliance is in operation.
23. Do not push food down by hand whilst the appliance is running. Use the food pusher instead.
24. After each use, ensure that you have switched off the appliance. Before dismantling, ensure that the motor has come to a complete stop.
25. This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
26. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons without sufficient experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions on how to use the appliance by such a person.
27. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
28. Disconnect the appliance from the mains when it is not in use, and before dismantling, assembling or cleaning it.
29. Switch off the main switch and disconnect the appliance from the mains before changing accessories or touching moving parts.

Description of components

1. Fruit and vegetable hopper
2. Spiral feed screw
3. Filter screen B – spiral filter screen
4. Filter screen A
5. Filling vessel
6. Drive unit
7. Pulp container



Technical specifications

Rated voltage: AC 220–240 V~, 50–60 Hz, Power consumption: 200 W

Standby power consumption: < 0.3 W

Safety precautions

The following instructions are provided to ensure the safe and correct operation of the appliance, to prevent accidents and to avoid unnecessary losses. Users must strictly adhere to these instructions.
Safety precautions are categorised according to the severity and urgency of potential hazards as follows:

WARNING Indicates a hazard which, if not handled correctly, may result in serious injury or death.

CAUTION Indicates a hazard which, if the instructions are not followed correctly, may result in minor to moderate injury or damage to property.



This symbol indicates a DANGER or WARNING.
Specific details are given in the accompanying illustration or in the adjacent text.



This symbol indicates a PROHIBITION.
Specific details are given in the accompanying illustration or in the text nearby.



This symbol means CAUTION.
Specific details are given in the accompanying illustration or in the adjacent text.

WARNING

DO NOT connect or disconnect the power cable with wet hands or using a wet cloth.

Always plug the power plug firmly into the mains socket.

NEVER use power sources other than 220 V–240 V. There is a risk of electric shock, fire or equipment failure.

DO NOT pull the power cable with force or tie it up. This may result in electric shock or fire due to sparking.

DO NOT squeeze lemon juice.

Safety precautions during operation

If the power cable is damaged, have it replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of fire or electric shock. Contact a service centre if you notice any faults.
Before use, ensure that the mains socket and plug are undamaged. Do not use damaged or loose plugs –
as there is a risk of fire or electric shock.
NEVER insert your fingers, spoons, chopsticks or metal objects into the filling opening. This may result in injury or damage to the appliance. DO NOT wash the main body of the appliance on wet surfaces and do not pour water inside it. There is a risk of fire, electric shock or damage. Keep power cables out of the reach of children. Unplug the appliance from the socket immediately after use.
Before use, remove any dust or dirt from the appliance to prevent fire or electric shock.

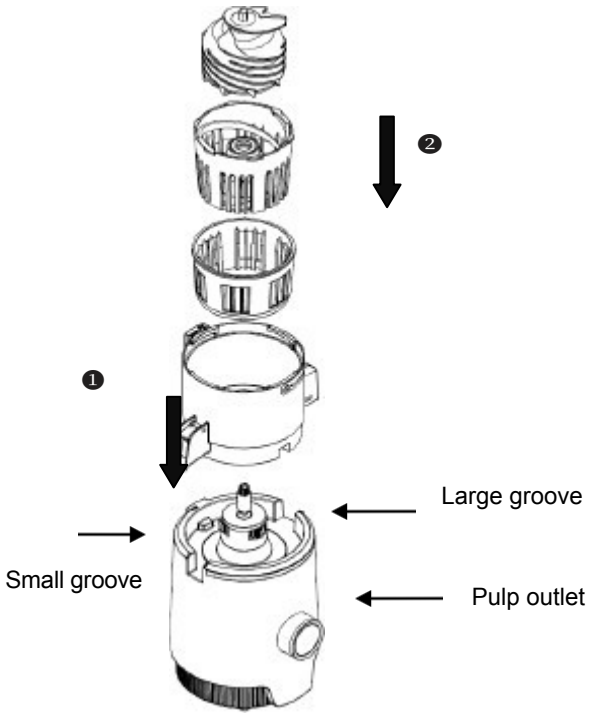
WARNING

NEVER plug the appliance in if there are flammable gases (e.g. natural gas) in the room. Ventilate the room first. Only operate the appliance on stable, level surfaces.
NEVER insert objects into the juice outlet. This may cause damage to components or a malfunction. DO NOT MOVE the appliance whilst it is in operation – there is a risk of injury or damage.
If the auger stops turning: Turn the knob to the 'REV' position for 2–3 seconds → switch to 'ON'. Prolonged stoppages can cause the motor to overheat or components to fail.
NEVER dismantle any parts whilst the appliance is in operation. Always unplug the appliance before carrying out any maintenance. Use ONLY the tamper to feed in ingredients. Other objects may cause injury or a fault.
Avoid knocks and drops – there is a risk of injury or damage to the appliance.
Always unplug the appliance from the mains when not in use to prevent electric shock. If you notice any unusual noise, odour, overheating or smoke:

- IMMEDIATELY disconnect the appliance from the mains
- Contact the service centre
- This will prevent electric shock or fire

WARNING: The device weighs 3.1 kg. Use both hands when carrying it – carrying it with one hand may cause it to fall or result in injury. NEVER sterilise or clean at temperatures above 80 °C – this may cause deformation or damage to components.

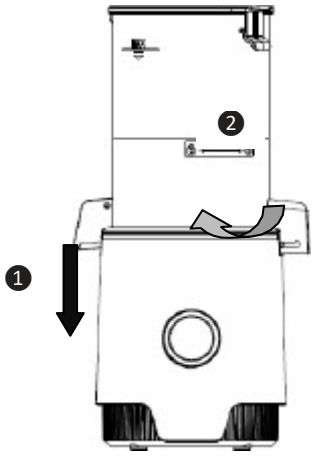
1. How to install



1. Installing the filling container, filter screen B, filter screen A and the spiral feed press.

1. Place the filling container into the drive unit and ensure that the pulp outlet is aligned with the large groove.

2. Insert the filter screen A, filter screen B and the spiral press feeder into the drive unit one by one so that they are centred.

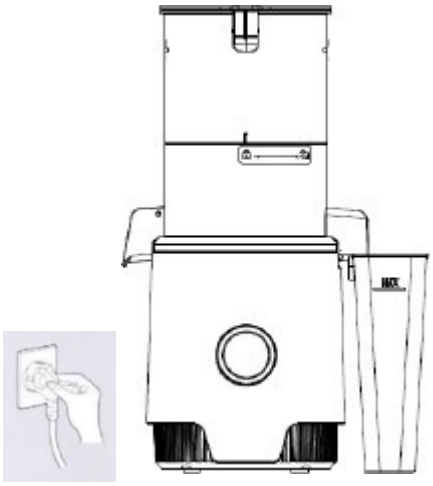


2. Fitting the fruit and vegetable tray

1. Align the ‘ ■ ” on the fruit tray with the 🔒 ” on the drive unit, then place the tray centrally into the collection container.

2. Turn the fruit and vegetable tray clockwise until the ‘ ■ ’ mark aligns with the ‘🔒 ’ mark.

3. Then close the top lid.

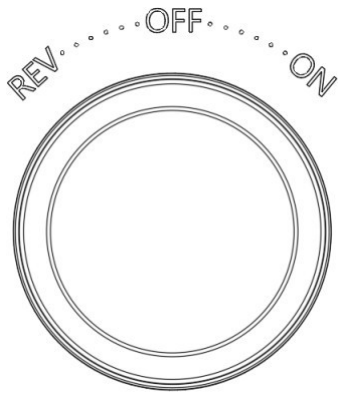


3. Place the beaker in position and connect the power supply.

1. Place the jug directly under the juice spout

2. Plug the power cable of this appliance into a socket.

2. How to use this product



Description of operating modes

1. The power can only be switched on once the lid has been closed properly.
2. Turn the switch clockwise to the ON position to start forward rotation.
3. Turn the REV switch anti-clockwise to start reverse rotation.
4. Turn the switch to the OFF position and switch off the power.

Special notes

1. Always choose fresh produce for juicing.

2. When juicing ingredients rich in fibre or seeds, you must dismantle the accessories after every 0.5 kg of juiced ingredients, clean them and then reuse them. Blend 1,000 grams of carrots for 15 minutes. If a few pieces of fruit or vegetables remain at the end of the spiral feeder once juicing is complete, you can turn the switch to the
   'REV' for approximately 2 seconds and then turn it back to the 'ON' position.

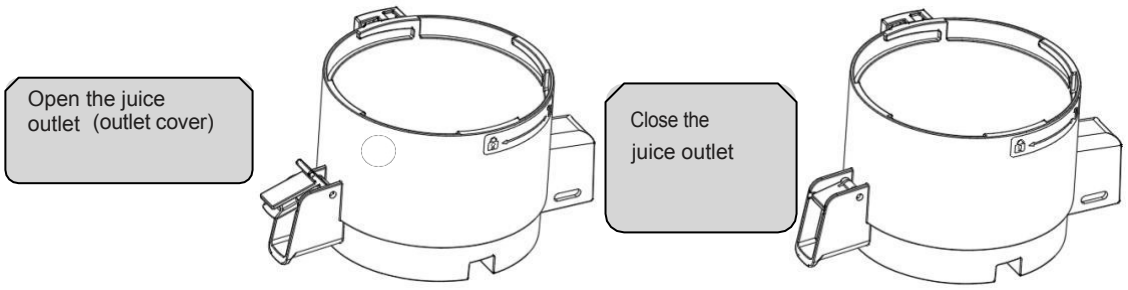
3. Freshly squeezed fruit and vegetable juices should not be stored for too long.

4. If the spiral feeder stops, turn the knob to the 'REV' position for approximately 2 seconds and then turn it back to the 'ON' position to resume normal operation.

5. Do not run the appliance when it is empty.

3. Open and close the juice outlet cover

During juicing, the juice outlet cover can remain closed until the juice fills the collection jug.



4. Dismantling procedure

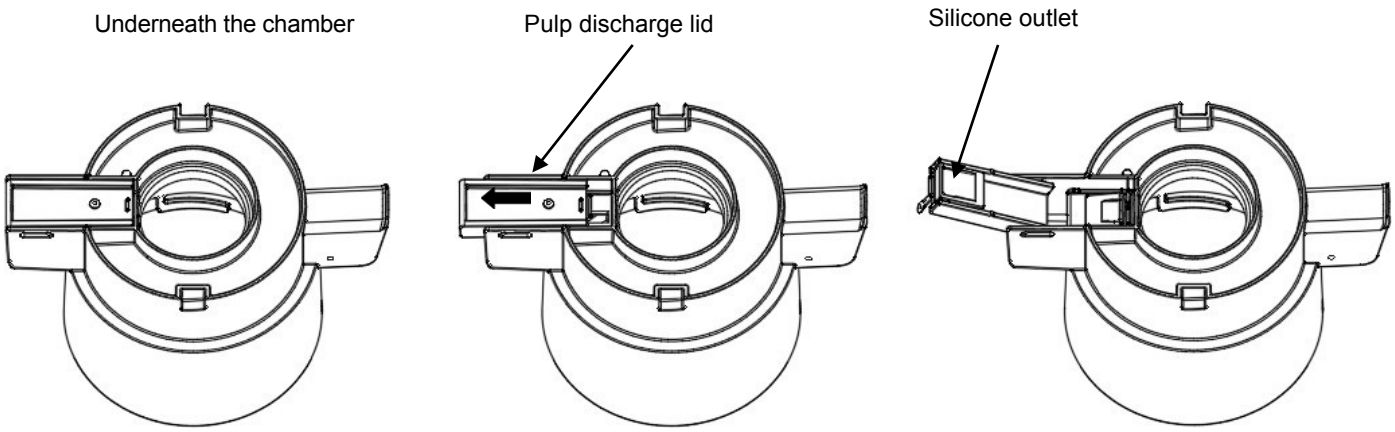




Once the fruit and vegetable hopper and the feed tube, shown on the left-hand side of the illustration, have been removed from the drive unit, the fruit and vegetable hopper can be unscrewed from the feed tube. The filter screen and the spiral press feed mechanism can then be removed for cleaning.

5. Cleaning the outlet

During cleaning, remove the silicone seal from the outlet. Once cleaning is complete, the screw can be removed and cleaned. It must be refitted. The specific procedure is shown in the illustration.



How to remove

❶Turn the filling container upside down.

❷Move in the direction of the arrow and slide the lid latch outwards. Then lift the lid upwards to a position suitable for cleaning.

Installation

The above procedure for reverse insertion

Safety precautions during use

Do not use the appliance continuously for more than 15 minutes at a time. If the motor overheats, a fault may occur. Do not use the appliance until the motor has cooled down.

Do not insert any other objects into the filling opening whilst the appliance is in operation. This could damage the accessories.

When loading ingredients, please do not use any objects other than the tamper. This could result in injury or damage to the appliance.

Do not use hard foods. This will prevent damage to the appliance and ensure the quality of the juice.

Dismantling, cleaning and maintenance after use

❶ Switch off the appliance and unplug it.

❷ Depending on how they were assembled, remove the fruit and vegetable hopper, the spiral feeder, filter screen A and filter screen B in reverse order.

❸ Opening the pulp outlet: Don't forget to flip up the silicone cap covering the pulp outlet on the underside of the feed chamber. This will fully clear the channel, allowing you to easily rinse out any trapped fibres.

❹ Individual parts can be cleaned under running water. If debris becomes trapped in the filter screen, use a soft brush to clean it

❺ Do not wash the drive unit by submerging it in water. Instead, use a wrung-out cleaning cloth or soft cloth to wipe any dirt from the unit.

❻ After cleaning, please dry the washed parts thoroughly and store them in a clean place.

Before sending the unit for repair

Before handing the appliance in for repair, please check the following points first.

Not working: Check that the appliance is properly plugged into the socket and that the lid is securely closed.

Juicing did not work properly and the pulp is not dry: Check that the silica gel at the pulp outlet is correctly installed. Also check that the ingredients used are fresh.

Stops during operation: Have you removed any hard bits of fruit or vegetable? First, turn the knob to the 'REV' position and let the appliance run for 2 to 3 seconds in reverse, then turn it to the 'ON' position and start it again. If the spiral feeder still does not rotate, stop using the appliance. Once you have cleaned the internal parts, you may use it again.

You may hear a squeaking sound whilst juicing: this is the sound of the ingredients being pressed. You can use the appliance without any concerns.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste within the EU. To prevent potential harm to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly and thereby support the sustainable reuse of raw materials. If you wish to dispose of used equipment, please use the return and collection schemes or contact the retailer from whom you purchased the product. They will ensure that this product is recycled in an environmentally friendly manner.

SK

Bezpečnostné pokyny

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny, aby ste predišli zraneniam alebo poškodeniu a dosiahli čo najlepšie výsledky pri používaní spotrebiča. Tento návod si uložte na bezpečnom mieste. Ak tento spotrebič darujete alebo odovzdáte niekomu inému, nezabudnite k nemu priložiť aj tento návod.

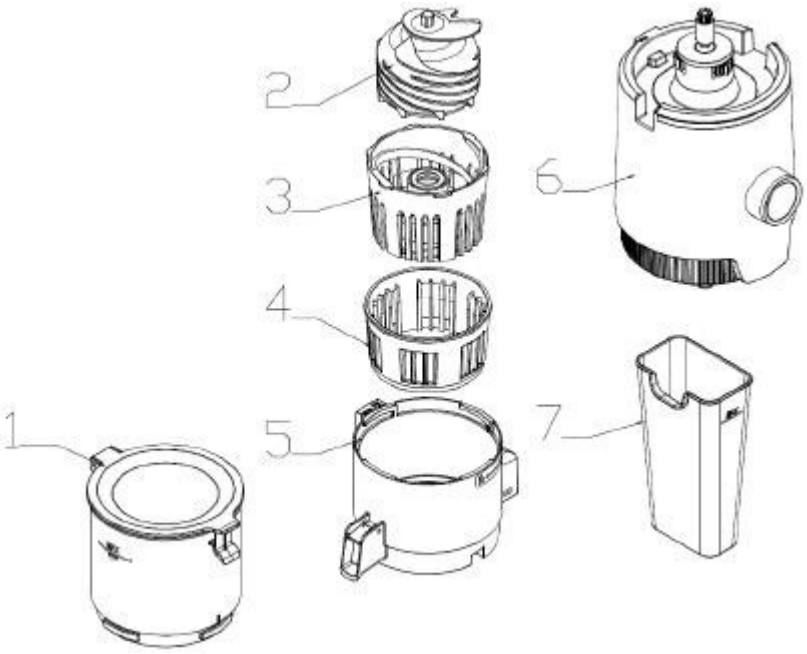
Záruka zaniká, ak dôjde k poškodeniu v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tomto návode. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode, nedbanlivým používaním alebo používaním, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohto návodu.

1. Pred použitím si prosím prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.
2. Nikdy nevkladajte ruku do nádoby, keď je umiestnená na podstavci.
3. Pred výmenou príslušenstva alebo pred priblížením sa k častiam, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
4. Napájací zdroj používaný počas prevádzky musí zodpovedať menovitému napätiu a frekvencii uvedeným na typovom štítku.
5. Používajte iba vhodnú elektrickú zásuvku.
6. Aby nedošlo k poškodeniu príslušných elektrických súčastí výrobku, neponárajte pohonnú jednotku ani napájací kábel, zástrčku atď. do žiadnej tekutiny a nedovoľte, aby sa namočili. Podrobnosti nájdete v časti venovanej čisteniu.
7. Tento výrobok je určený na domáce použitie a nesmie sa používať vonku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním pokynov.
8. Ak dôjde k poruche výrobku alebo k inému poškodeniu, výrobok už nepoužívajte. Zašlite ho prosím do autorizovaného servisu na opravu.
9. Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nevykazuje zjavné poškodenie. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť odborník z radov výrobcu, jeho servisného oddelenia alebo podobných pracovísk, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
10. Ak prístroj spadne do vody, nedotýkajte sa ho. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite prístroj a pošlite ho na opravu do autorizovaného servisného strediska.
11. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča ani ho opravovať sami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
12. Do zásobníka alebo nádoby na šťavu nevkladajte potraviny s teplotou vyššou ako 60 °C.
13. Na umývanie alebo sušenie tohto výrobku nepoužívajte horúcu vodu s teplotou vyššou ako 60 °C.
14. Nestláčajte a neuvoľňujte bezpečnostné poistky žiadnym nástrojom, tyčinkou atď., pretože by sa výrobok mohol spustiť, čo by mohlo spôsobiť zranenie.
15. Pred každým použitím sa uistite, že napájací kábel nie je poškodený.
16. Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
17. Nedovoľte, aby napájací kábel prečnieval cez okraj stola alebo pultu alebo aby prišiel do styku s horúcimi povrchmi. Počas prevádzky za napájací kábel netiahnite. Po zastavení spotrebiča nechajte výrobok úplne vychladnúť, než naviniete napájací kábel. Výrobok nesmie byť uskladnený ani zakrytý, kým úplne nevychladne.
18. Aby nedošlo k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo dodané výrobcom.
19. Ak prístroj nikto nepoužíva, pri výmene alebo inštalácii príslušenstva, pred vložením potravín a pred čistením odpojte prístroj od napájania a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
20. Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že je veko bezpečne zaistené.
21. Počas prevádzky nevkladajte prsty ani iné predmety do plniaceho otvoru. Ak sa potraviny zaseknú v plniacom otvore, použite stláčadlo potravín na ich posunutie nadol. Ak tento postup nie je možný, vypnite spotrebič a rozmontujte ho, aby ste odstránili zvyšné potraviny.

22. Počas prevádzky sa vyhýbajte kontaktu s pohyblivými časťami.
23. Keď je spotrebič v prevádzke, nevtláčajte potraviny rukou. Namiesto toho použite stláčadlo.
24. Po každom použití sa uistite, že ste spotrebič vypli. Pred rozobratím sa uistite, že sa motor úplne zastavil.
25. Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi. Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
26. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osobami bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ im táto osoba neposkytla pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
27. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že si so spotrebičom nebudú hrať. Čistenie a údržbu smú vykonávať iba dospelé osoby.
28. Odpojte zariadenie od napájania, keď ho nikto nepoužíva, a pred demontážou, montážou a čistením.
29. Pred výmenou príslušenstva alebo pred dotykom s pohyblivými časťami vypnite hlavný vypínač a odpojte zariadenie od napájania.

Popis súčastí

1. Zásobník na ovocie a zeleninu (napádač)
2. Lisovací špirálový podávač
3. Filtračné sito B – špirálové filtračné sito
4. Filtračné sito A
5. Plniaca nádoba
6. Pohonná jednotka
7. Nádoba na dužinu



Technické parametre

Menovité napätie: AC 220–240 V~, 50–60 Hz, Príkon: 200 W

Spotreba v režime vypnutia: < 0,3 W

Bezpečnostné opatrenia

Nasledujúce pokyny sú stanovené s cieľom zabezpečiť bezpečnú a správnu prevádzku zariadenia, predchádzať nehodám a zabrániť zbytočným stratám. Používatelia musia tieto pokyny prísne dodržiavať.
Bezpečnostné opatrenia sú rozdelené podľa závažnosti a naliehavosti potenciálnych nebezpečenstiev nasledovne:

VAROVANIE Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže pri nesprávnom vykonaní úkonov viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

POZOR Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže pri nesprávnom vykonaní úkonov viesť k ľahkému až stredne závažnému zraneniu alebo k poškodeniu majetku.

Tento symbol označuje NEBEZPEČENSTVO alebo VAROVANIE.
Konkrétne podrobnosti sú uvedené na priloženom obrázku alebo v priloženom texte.

Tento symbol označuje ZÁKAZ.
Konkrétne podrobnosti sú uvedené na priloženom obrázku alebo v texte v jeho blízkosti.

Tento symbol znamená POZOR.
Konkrétne podrobnosti sú uvedené na priloženom obrázku alebo v texte v jeho blízkosti.

VAROVANIE

NEPOJEDNÁVAJTE ani neodpájajte napájací kábel mokrými rukami alebo pomocou mokrej handričky.

Vždy pevne zasuňte napájaciu zástrčku do elektrickej zásuvky.

NIKDY nepoužívajte iné napájacie zdroje ako 220 V–240 V. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poruchy zariadenia.

NEVYŤAHUJTE napájací kábel silou a NEZVIAZUJTE ho. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru v dôsledku iskrenia.

NEVYŽÍMAJTE citrónovú šťavu.

Bezpečnostné opatrenia pri prevádzke

Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť výrobcom alebo autorizovaným servisným strediskom, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí kontaktujte servisné strediská.
Pred použitím sa uistite, že elektrická zásuvka a zástrčka nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené alebo uvoľnené zástrčky – hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
NIKDY nevkladajte prsty, lyžice, paličky ani kovové predmety do plniaceho otvoru. Môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia. NEUMÝVAJTE hlavnú časť zariadenia na mokrých povrchoch a nelievajte doň vodu. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia. Napájacie káble uchovávajte mimo dosahu detí. Po použití ihneď odpojte zo zásuvky.
Pred použitím odstráňte z prístroja prach a nečistoty, aby ste predišli požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

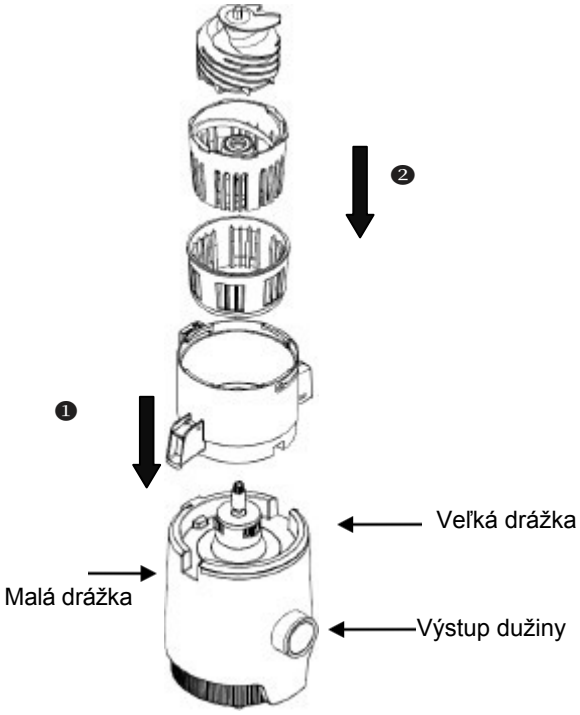
UPOZORNENIE

Zariadenie NIKDY nezapájajte, ak sa v miestnosti nachádzajú horľavé plyny (napr. zemný plyn). Najskôr miestnosť vyvetrajte.
Zariadenie prevádzkujte iba na stabilných, rovných povrchoch.
NIKDY nevkladajte predmety do výstupu na šťavu. Môže dôjsť k poškodeniu súčastí alebo poruche. Počas prevádzky prístroj NEPOSÚVAJTE – hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia.
Ak sa šnek prestane otáčať: Otočte gombík do polohy „REV“ na 2–3 sekundy → prepnite na „ON“. Dlhodobé zastavenie spôsobuje prehriatie motora alebo poruchu súčastí.
NIKDY nerozoberajte súčiastky počas prevádzky. Pred údržbou vždy odpojte zariadenie zo zásuvky. Na vkladanie surovín používajte IBA zátlačnú tyč. Iné predmety môžu spôsobiť zranenie alebo poruchu.
Vyhnite sa nárazom a pádom – hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia zariadenia.
Zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom. Ak sa objaví nezvyčajný hluk, zápach, prehriatie alebo dym:

- OKAMŽITE odpojte zariadenie od napájania
- Kontaktujte servisné stredisko
- Tým zabránite úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru

UPOZORNENIE: Hmotnosť zariadenia je 3,1 kg. Pri prenášaní používajte obe ruky – prenášanie jednou rukou môže spôsobiť pád alebo zranenie. NIKDY nesterilizujte ani nečistite pri teplote vyššej ako 80 °C – môže dôjsť k deformácii alebo poškodeniu súčastí.

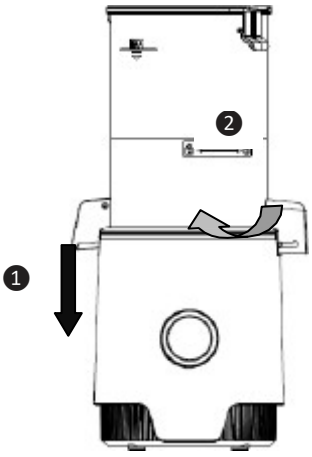
1. Ako nainštalovať



1. Inštalácia plniacej nádoby, filtračnej sieťky B, filtračnej sieťky A a lisovacieho špirálového podávača.

1. Vložte plniacu nádobu do hnacej jednotky a uistite sa, že výstup dužiny je zarovnaný s veľkou drážkou.

2. Postupne vložte filtračné sito A, filtračné sito B a lisovací špirálový podávač do hnacej jednotky tak, aby boli vycentrované.

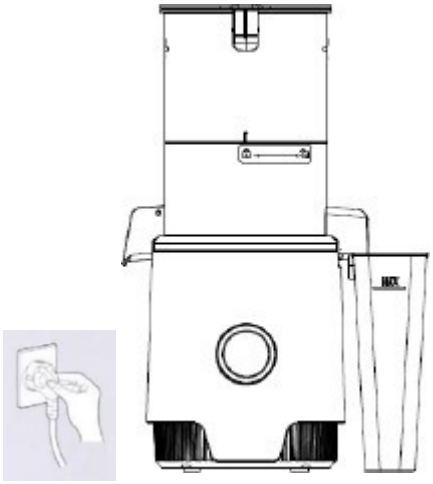


2. Inštalácia zásobníka na ovocie a zeleninu

1. Zarovnajte značku „ ■ “ na zásobníku na ovocie a zeleniny so značkou „ 🔒 “ na pohonnom module a potom zásobník vložte vycentrovaný do zbernej nádoby.

2. Otočte zásobník na ovocie a zeleninu v smere hodinových ručičiek, kým sa značka „ ■ “ nezrovná so značkou „🔒“.

3. Potom zatvorte horné veko.

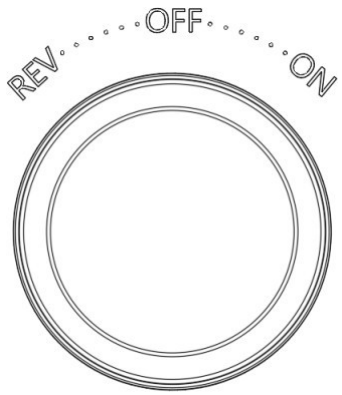


3. Umiestnite pohár a pripojte napájanie.

1. Umístite nádobu priamo pod odtok šťavy

2. Zapojte zástrčku napájacieho kábla tohto zariadenia do zásuvky.

2. Spôsob použitia tohto výrobku



Popis prevádzkových režimov

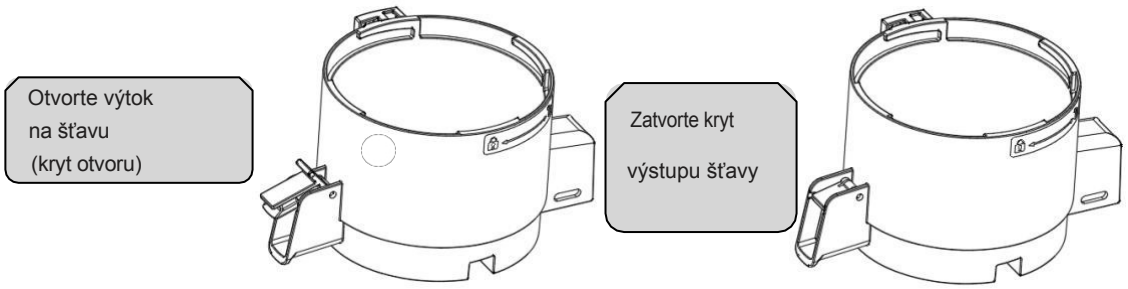
1. Napájanie je možné zapnúť až po správnom uzavretí veka.
2. Otočte prepínač v smere hodinových ručičiek do polohy ON a spustite otáčanie dopredu.
3. Pre chod dozadu otočte prepínač REV proti smeru hodinových ručičiek.
4. Otočte prepínač do polohy OFF a vypnite napájanie.

Osobitné poznámky

1. Všetky suroviny určené na odšťavňovanie vyberajte čerstvé.
2. Pri odšťavovaní surovín bohatých na vlákninu alebo semien je potrebné po každých 0,5 kg odšťavenej suroviny rozobrať príslušenstvo, vyčistiť ho a potom znovu použiť. 1000 gramov mrkvy mixujte po dobu 15 minút. Ak po dokončení odšťavňovania zostane na konci špirálového podávača ešte niekoľko kúskov ovocia alebo zeleniny, môžete prepínač otočiť do polohy „REV“ na približne 2 sekundy a potom ho otočiť späť do polohy „ON“.
3. Čerstvo vylisované ovocné a zeleninové šťavy by sa nemali skladovať príliš dlho.
4. Ak sa špirálový podávač zastaví, otočte gombík do polohy „REV“ na približne 2 sekundy a potom ho otočte späť do polohy „ON“, aby sa obnovil normálny prevádzka.
5. Nespúšťajte zariadenie, ak nie je naplnené.

3. Otvorte a zatvorte kryt výstupu šťavy

Počas odšťavovania môže kryt výstupu šťavy zostať zatvorený, kým sa šťava nenaplní do zbernej nádoby.



4. Postup demontáže

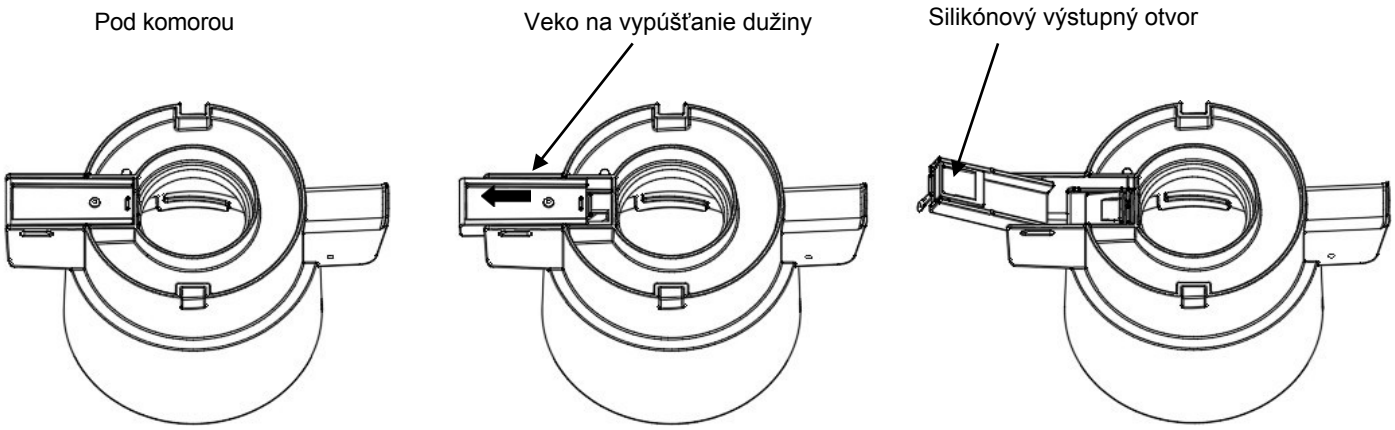




Po vyňatí zásobníka na ovocie a zeleninu a plniacej nádoby, ktoré sú na obrázku zobrazené na ľavej strane, z hnacej jednotky je možné zásobník na ovocie a zeleninu vytočiť z plniacej nádoby. Následne je možné vybrať filtračné sito a lisovací špirálový podávač na účely čistenia.

5. Čistenie výstupného otvoru

Počas čistenia je potrebné odstrániť silikónovú gumičku z výstupného otvoru. Po dokončení čistenia je možné vybrať skrutku a vyčistiť ju. Je potrebné ju opäť namontovať. Konkrétny postup je znázornený na obrázku.



Spôsob vyberania

❶Otočte plniacu nádobu dnom nahor.

❷Pohybujte v smere šípky a vysuňte západku krytu von. Potom zdvihnite kryt nahor do polohy, ktorá je vhodná na čistenie.

Inštalácia

Vyššie uvedený postup obráteného zasunutia

Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Nepoužívajte prístroj nepretržite dlhšie ako 15 minút naraz. Ak sa motor príliš zahreje, môže dôjsť k poruche. Nepoužívajte prístroj, kým motor nevychladne.

Počas prevádzky nevkladajte do plniaceho otvoru žiadne iné predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu príslušenstva.

Pri plnení surovín nepoužívajte prosím žiadne iné predmety okrem stláčadla. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poruche zariadenia.

Nepoužívajte tvrdé potraviny. Tým sa zabráni poškodeniu zariadenia a zabezpečí sa kvalita odšťavovania.

Demontáž, čistenie a údržba po použití

❶ Vypnite ovládanie a odpojte napájací kábel.

❷ Podľa spôsobu montáže demontujte zásobník na ovocie a zeleninu, špirálový podávač, filtračné sito A a filtračné sito B v opačnom poradí.

❸ Otvorenie výstupu na dužinu: Na spodnej strane plniacej nádoby nezabudnite odklopiť silikónový kryt výstupu na dužinu. Tým úplne uvoľníte kanálik, z ktorého potom ľahko vypláchnete zachytené vlákna.

❹ Jednotlivé časti môžete umývať pod tečúcou vodou. Ak sa v sitku zachytia nečistoty, na čistenie použite mäkkú kefku

❺Hnaciu jednotku neumývajte ponorením do vody. Namiesto toho použite vyžmýkanú čistiacu utierku alebo mäkkú handričku na zotretie nečistôt z jednotky.

❻ Po vyčistení prosím dôkladne osušte umyté súčasti a uložte ich na čisté miesto.

Pred odovzdaním na opravu

Pred odovzdaním zariadenia na opravu najprv skontrolujte nasledujúce body.

Nefunguje: Skontrolujte, či je zariadenie správne zapojené do zásuvky a či je kryt pevne uzavretý.

Odšťavňovanie neprebehlo správne a zvyšky nie sú suché: Skontrolujte, či je silikagél na výstupe zvyškov správne nainštalovaný. Skontrolujte tiež, či sú použité suroviny čerstvé.

Zastavenie počas prevádzky: Odstránili ste tvrdé zvyšky surovín? Najskôr otočte gombík do polohy „REV“ a nechajte prístroj bežať 2 až 3 sekundy v opačnom smere, potom ho otočte do polohy „ON“ a spustite. Ak sa špirálový podávač stále neotáča, prestaňte prístroj používať. Po vyčistení vnútorných častí ho znovu použite.

Pri odšťavňovaní je počuť vŕzgavý zvuk: ide o zvuk lisovania surovín. Prístroj môžete bez obáv používať.



Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporujte tak udržateľné opätovné využitie surovín. Ak chcete odovzdať použité zariadenie, využite prosím systémy na vrátenie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten zabezpečí, aby bol tento výrobok recyklovaný spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

CZ

Bezpečnostní pokyny

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny následující pokyny, abyste předešli zranění nebo poškození a dosáhli co nejlepších výsledků při používání spotřebiče. Tento návod si uložte na bezpečném místě. Pokud tento spotřebič darujete nebo předáte někomu jinému, nezapomeňte k němu přiložit i tento návod.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu. Výrobce/dovozce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu, nedbalým používáním nebo používáním, které není v souladu s požadavky tohoto návodu.

1. Před použitím si prosím přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.
2. Nikdy nevkládejte ruku do nádoby, když je umístěna na základně.
3. Před výměnou příslušenství nebo před přiblížením se k částem, které se během provozu pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.
4. Napájecí zdroj používaný během provozu musí odpovídat jmenovitému napětí a frekvenci uvedeným na typovém štítku.
5. Používejte pouze odpovídající elektrickou zásuvku.
6. Aby nedošlo k ohrožení příslušných elektrických součástí výrobku, neponořujte pohonnou jednotku ani napájecí kabel, zástrčku atd. do žádné kapaliny a nedovolte, aby se namočily. Podrobnosti najdete v části věnované čištění.
7. Tento výrobek je určen pro domácí použití a nelze jej používat venku. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů.
8. Pokud dojde k poruše výrobku nebo k jinému poškození, výrobek již nepoužívejte. Zašlete jej prosím do autorizovaného servisu k opravě.
9. Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda nevykazuje zjevné poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn odborníky z řad výrobce, jeho servisního oddělení nebo podobných pracovišť, aby se předešlo nebezpečí.
10. Pokud přístroj spadne do vody, nedotýkejte se ho. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte přístroj a odešlete jej k opravě do autorizovaného servisního střediska.
11. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče ani jej opravovat sami, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
12. Do nádoby násypky, nebo odšťavňovací nádobky nevkládejte potraviny s teplotou vyšší než 60 °C.
13. K mytí nebo sušení tohoto výrobku nepoužívejte horkou vodu s teplotou vyšší než 60 °C.
14. Nemačkejte a neuvolňujte bezpečnostní pojistky žádným nástrojem, tyčinkou atd., protože by se výrobek mohl spustit, což by mohlo způsobit zranění.
15. Před každým použitím se ujistěte, že napájecí kabel není poškozen.
16. Během používání nenechávejte spotřebič bez dozoru.
17. Nedovolte, aby napájecí kabel přečníval přes okraj stolu nebo pultu nebo aby přišel do styku s horkými povrchy. Během provozu za napájecí kabel netahejte. Po zastavení přístroje nechte výrobek zcela vychladnout, než navinete napájecí kabel. Výrobek nelze skladovat ani zakrývat, dokud zcela nevychladne.
18. Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte příslušenství, které nebylo dodáno výrobcem.
19. Pokud přístroj nikdo nepoužívá, při výměně nebo instalaci příslušenství, před vložením potravin a před čištěním odpojte přístroj od napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
20. Před uvedením zařízení do provozu se ujistěte, že je víko bezpečně zajištěno.
21. Během provozu nevkládejte prsty ani jiné předměty do plnicího otvoru. Pokud se potraviny zaseknou v plnicím otvoru, použijte pěchovadlo potravin k jejich posunutí dolů. Pokud tento postup není možný, vypněte spotřebič a rozmontujte jej, abyste odstranili zbývající potraviny.

22. Během provozu se vyhýbejte kontaktu s pohyblivými částmi.

23. Když je přístroj v chodu, nevtlačujte potraviny rukou. Místo toho použijte pěchovadlo.

24. Po každém použití se ujistěte, že jste elektrický spotřebič vypnuli. Před rozebráním se ujistěte, že se motor zcela zastavil.

25. Tento spotřebič není určen k používání dětmi. Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.

26. Tento spotřebič není určen k používání osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osobami bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim tato osoba neposkytla pokyny týkající se používání spotřebiče.

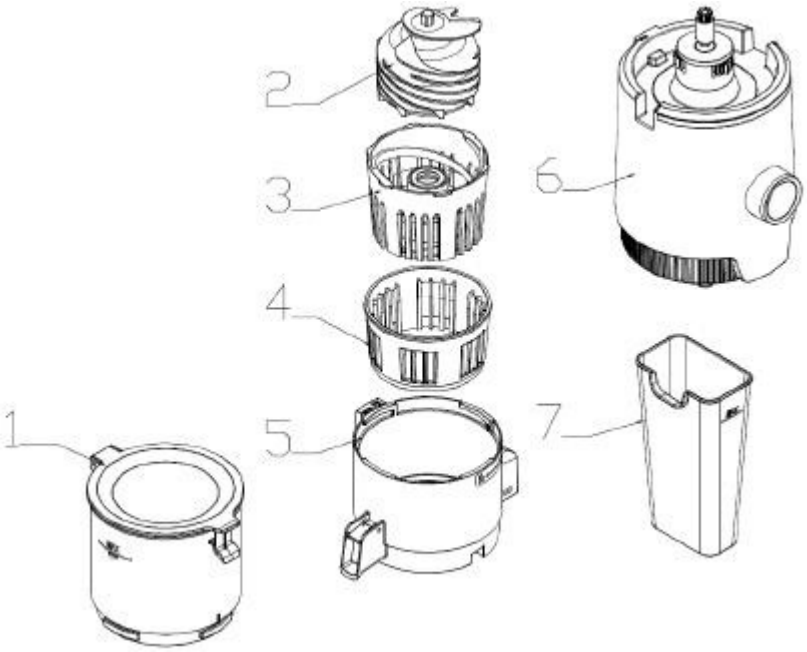
27. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát. Čištění a údržbu smí provádět pouze dospělé osoby.

28. Odpojte zařízení od napájení, když ho nikdo nepoužívá, a před demontáží, montáží a čištěním.

29. Před výměnou příslušenství nebo před dotykem pohyblivých částí vypněte hlavní vypínač a odpojte napájení.

Popis součástí

1. Zásobník na ovoce a zeleninu (násypka)
2. Lisovací spirálový podavač
3. Filtrační síto B – spirálové filtrační síto
4. Filtrační síto A
5. Plnící nádoba
6. Pohonná jednotka
7. Nádoba na dužinu



Technické parametry

Jmenovité napětí: AC 220–240 V~, 50–60 Hz, Příkon: 200 W

Spotřeba v režimu vypnutí: < 0,3 W

Bezpečnostní opatření

Následující pokyny jsou stanoveny za účelem zajištění bezpečného a správného provozu zařízení, prevence nehod a zamezení zbytečným ztrátám. Uživatelé musí tyto pokyny přísně dodržovat.
Bezpečnostní opatření jsou rozdělena podle závažnosti a naléhavosti potenciálních nebezpečí následovně:

VAROVÁNÍ Označuje nebezpečí, které může při nesprávném provedení úkonů vést k vážnému zranění nebo smrti.

POZOR Označuje nebezpečí, které může při nesprávném provedení úkonů vést k lehkému až středně závažnému zranění nebo k poškození majetku.



Tento symbol označuje NEBEZPEČÍ nebo VAROVÁNÍ. Konkrétní podrobnosti jsou uvedeny na přiloženém obrázku nebo v přilehlém textu.



Tento symbol označuje ZÁKAZ. Konkrétní podrobnosti jsou uvedeny v doprovodném obrázku nebo v textu v jeho blízkosti.



Tento symbol znamená POZOR. Konkrétní podrobnosti jsou uvedeny na přiloženém obrázku nebo v přilehlém textu.

VAROVÁNÍ

NEPŘIPOJUJTE ani neodpojujte napájecí kabel mokrýma rukama nebo pomocí mokrého hadříku.

Vždy zapojte napájecí zástrčku pevně do elektrické zásuvky.

NIKDY nepoužívejte jiné napájecí zdroje než 220 V–240 V. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poruchy zařízení.

NEVYTAHUJTE napájecí kabel silou a NESVAZUJTE jej. Může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru v důsledku jiskření.

NEODŠŤAVŇUJTE citronovou šťávu.

Bezpečnostní opatření při provozu

Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem, abyste předešli nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. V případě jakýchkoli nesrovnalostí kontaktujte servisní střediska.
Před použitím se ujistěte, že je elektrická zásuvka a zástrčka nepoškozené. Nepoužívejte poškozené nebo uvolněné zástrčky — hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
NIKDY nevkládejte prsty, lžíce, hůlky ani kovové předměty do plnicího otvoru. Může dojít ke zranění nebo poškození zařízení.
NEMYJTE hlavní část přístroje na mokrých površích a nelijte vodu dovnitř. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození. Uchovávejte napájecí kabely mimo dosah dětí. Po použití ihned odpojte ze zásuvky.
Před použitím odstraňte z přístroje prach a nečistoty, abyste předešli požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

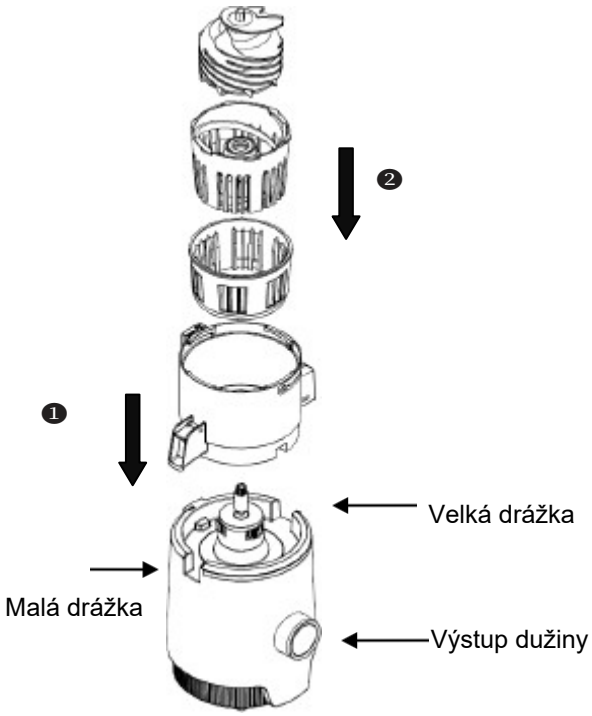
UPOZORNĚNÍ

NIKDY zařízení nezapojujte, pokud se v místnosti nacházejí hořlavé plyny (např. zemní plyn). Nejprve místnost vyvětrejte. Zařízení provozujte pouze na stabilních, rovných površích.
NIKDY nevkládejte předměty do výstupu na šťávu. Může dojít k poškození součástí nebo poruše. Během provozu přístroj NEPŘESOUVEJTE — hrozí nebezpečí zranění nebo poškození.
Pokud se šnek přestane otáčet: Otočte knoflík na polohu „REV“ na 2–3 sekundy → přepněte na „ON“. Dlouhodobé zastavení způsobuje přehřátí motoru nebo poruchu součástí.
NIKDY nerozebírejte součásti během provozu. Před údržbou vždy odpojte zařízení ze zásuvky. K vkládání surovin používejte POUZE pěchovadlo. Jiné předměty mohou způsobit zranění nebo poruchu.
Vyhněte se nárazům a pádům — hrozí nebezpečí zranění nebo poškození zařízení.
Vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, když jej nepoužíváte, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Pokud se objeví neobvyklý hluk, zápach, přehřátí nebo kouř:

- OKAMŽITĚ odpojte zařízení od napájení
- Kontaktujte servisní středisko
- Zabráníte tak úrazu elektrickým proudem nebo požáru

UPOZORNĚNÍ: Hmotnost přístroje je 3,1 kg. Při přenášení používejte obě ruce – přenášení jednou rukou může způsobit pád nebo zranění. NIKDY nesterilizujte ani nečistěte při teplotě vyšší než 80 °C – může dojít k deformaci nebo poškození součástí.

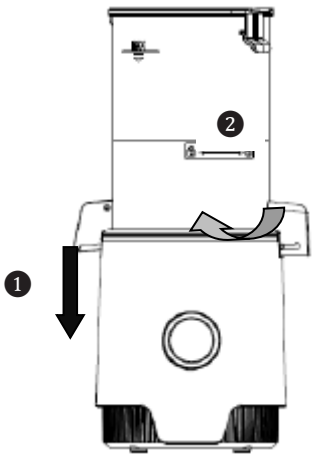
1. Jak nainstalovat



1. Instalace plnicí nádoby, filtrační síťky B, filtrační síťky A a lisovacího spirálového podavače.

1.Umístěte plnicí nádobu do pohonné jednotky a zajistěte, aby výstup dužiny byl zarovnán s velkou drážkou.

2. Postupně vložte filtrační síto A, filtrační síto B a lisovací spirálový podavač do pohonné jednotky tak, aby byly vycentrovány.

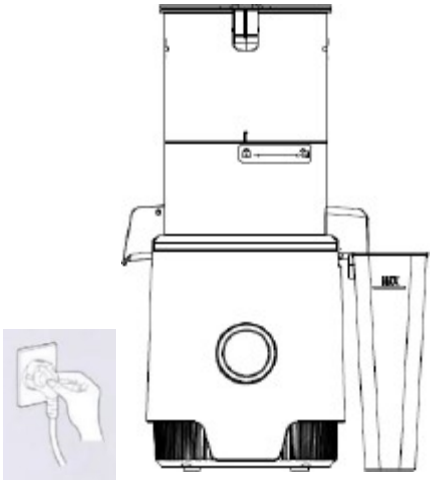


2. Instalace zásobníku na ovoce a zeleninu

1. Srovnejte značku „ ■ “ na násypce na ovoce a zeleninu se značkou „ 🔒 “ na pohonné jednotce a poté zásobník vložte vycentrovaně do sběrné nádoby.

2. Otočte zásobník na ovoce a zeleninu ve směru hodinových ručiček, dokud se značka „ ■ „ nesrovná se značkou „ 🔒 ”.

3. Poté zavřete horní víko.

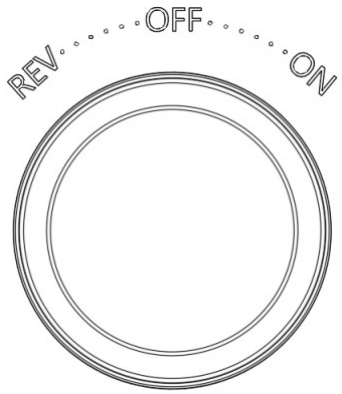


3. Umístěte kelímek a připojte napájení.

1. Umístěte kelímek přímo pod odtok šťávy

2. Zapojte zástrčku napájecího kabelu tohoto zařízení do zásuvky.

2. Způsob použití tohoto výrobku



Popis režimů provozu

1. Napájení lze zapnout až po správném uzavření víka.
2. Otočte spínač ve směru hodinových ručiček do polohy ON a spusťte otáčení vpřed.
3. Otočte přepínač REV proti směru hodinových ručiček pro chodu vzad.
4. Otočte přepínač do polohy OFF a vypněte napájení.

Zvláštní poznámky

1. Všechny suroviny určené k odšťavňování vybírejte čerstvé.

2. Při odšťavňování surovin bohatých na vlákninu nebo semínka je třeba po každých 0,5 kg odšťavené suroviny rozebrat příslušenství, vyčistit ho a poté znovu použít. 1000 gramů mrkve mixujte po dobu 15 minut. Pokud po dokončení odšťavňování zůstane na konci spirálového podavače ještě několik kousků ovoce nebo zeleniny, můžete přepínač otočit do polohy „REV“ na přibližně 2 sekundy a poté jej otočit zpět do polohy „ON“.

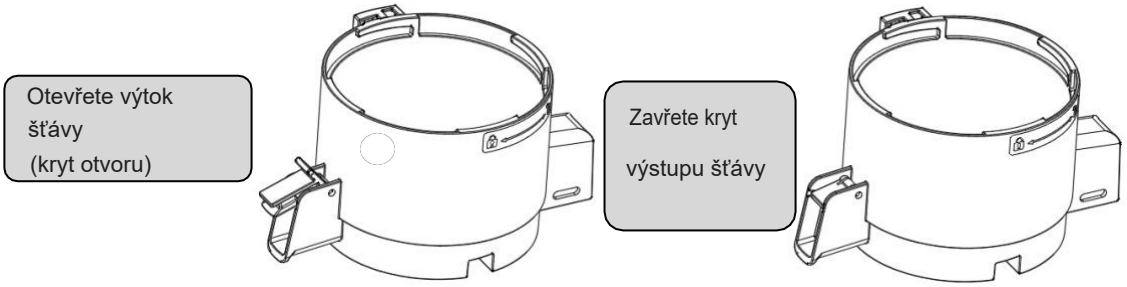
3. Čerstvě vymačkané ovocné a zeleninové šťávy by se neměly uchovávat příliš dlouho.

4. Pokud se spirálový podavač zastaví, otočte knoflík do polohy „REV“ na přibližně 2 sekundy a poté jej otočte zpět do polohy „ON“, aby se obnovil normální provoz.

5. Nespouštějte zařízení bez naplnění.

3. Otevřete a zavřete kryt výstupu šťávy

Během odšťavňování může kryt výstupu šťávy zůstat zavřený, dokud se šťáva nenaplní sběrnou nádobou.



4. Postup demontáže

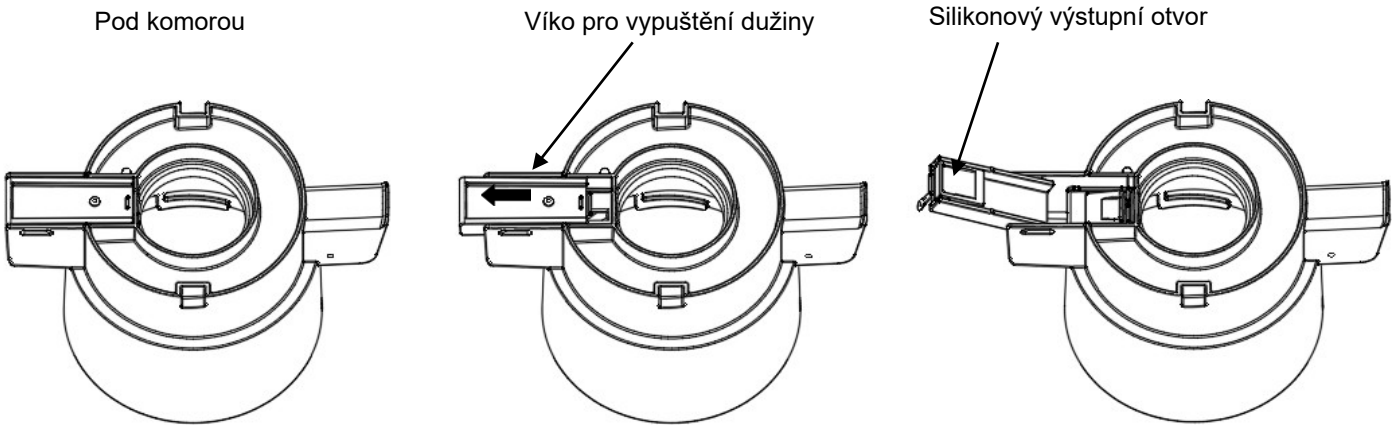




Po vyjmutí zásobníku na ovoce a zeleninu a plnicí nádoby, které jsou na obrázku zobrazeny na levé straně, z pohonné jednotky lze zásobník na ovoce a zeleninu vytočit z plnicí nádoby. Poté lze vyjmout filtrační síto a lisovací spirálový podavač za účelem vyčištění.

5. Čištění výstupního otvoru

Během čištění je třeba odstranit silikonovou gumu z výstupního otvoru. Po dokončení čištění lze šroub vyjmout a vyčistit. Je třeba jej znovu namontovat. Konkrétní postup je znázorněn na obrázku.



Způsob vyjmutí

❶Obraťte plnicí nádobu dnem vzhůru.

❷Pohybujte ve směru šipky a vysuňte západku krytu ven. Poté zvedněte kryt nahoru do polohy, která je vhodná pro čištění.

Instalace

Výše uvedený postup obráceného zasunutí

Bezpečnostní opatření při používání

Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 15 minut najednou. Pokud se motor příliš zahřeje, může dojít k poruše. Nepoužívejte přístroj dokud motor nevychladne.

Během provozu nevkládejte jiné předměty do plnicího otvoru. Mohlo by dojít k poškození příslušenství.

Při plnění surovin nepoužívejte prosím žádné jiné předměty než pěchovadlo. Mohlo by dojít ke zranění nebo poruše přístroje.

Nepoužívejte tvrdé potraviny. Tím se zabrání poškození zařízení a zajistí se kvalita odšťavňování.

Demontáž, čištění a údržba po použití

❶ Vypněte řízení a odpojte napájecí zástrčku.

❷ Podle způsobu montáže demontujte zásobník na ovoce a zeleninu, spirálový podavač, filtrační síto A, filtrační síto B v opačném pořadí.

❸ Otevření výpusti na dužinu: Na spodní straně plnicí nádoby nezapomeňte vyklopit silikonovou krytku výstupu dužiny. Tím plně uvolníte kanálek, ze kterého pak snadno vypláchnete zachycená vlákna.

❹ Jednotlivé součásti lze čistit pod tekoucí vodou. Pokud se v síťce zachytí nečistoty, použijte k čištění měkký kartáč

❺Pohonnou jednotku nemyjte ponořením do vody. Místo toho použijte vyždímaný čisticí hadřík nebo měkkou látku k setření nečistot z jednotky.

❻Po vyčištění prosím důkladně osušte omyté součásti a uložte je na čisté místo.

Před předáním k opravě

Než zařízení předáte k opravě, nejprve zkontrolujte následující body.

Nefunguje: Zkontrolujte, zda je zařízení správně zapojeno do zásuvky a zda je kryt pevně uzavřen.

Odšťavňování neproběhlo správně a zbytky nejsou suché: Zkontrolujte, zda je silikagel na výstupu zbytků správně nainstalován. Zkontrolujte také, zda jsou použité suroviny čerstvé.

Zastavení během provozu: Odstranili jste tvrdé zbytky surovin? Nejprve otočte knoflík do polohy „REV“ a nechte přístroj běžet 2 až 3 sekundy v opačném směru, poté jej otočte do polohy „ON“ a spusťte. Pokud se spirálový podavač stále neotáčí, přestaňte přístroj používat. Po vyčištění vnitřních částí jej znovu použijte.

Při odšťavňování se ozývá vrzavý zvuk: jedná se o zvuk lisování surovin. Můžete přístroj bez obav používat.



Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován společně s ostatním domácím odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné využití surovin. Chcete-li odevzdat použité zařízení, využijte prosím systémy pro vrácení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten zajistí, aby byl tento výrobek recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí.